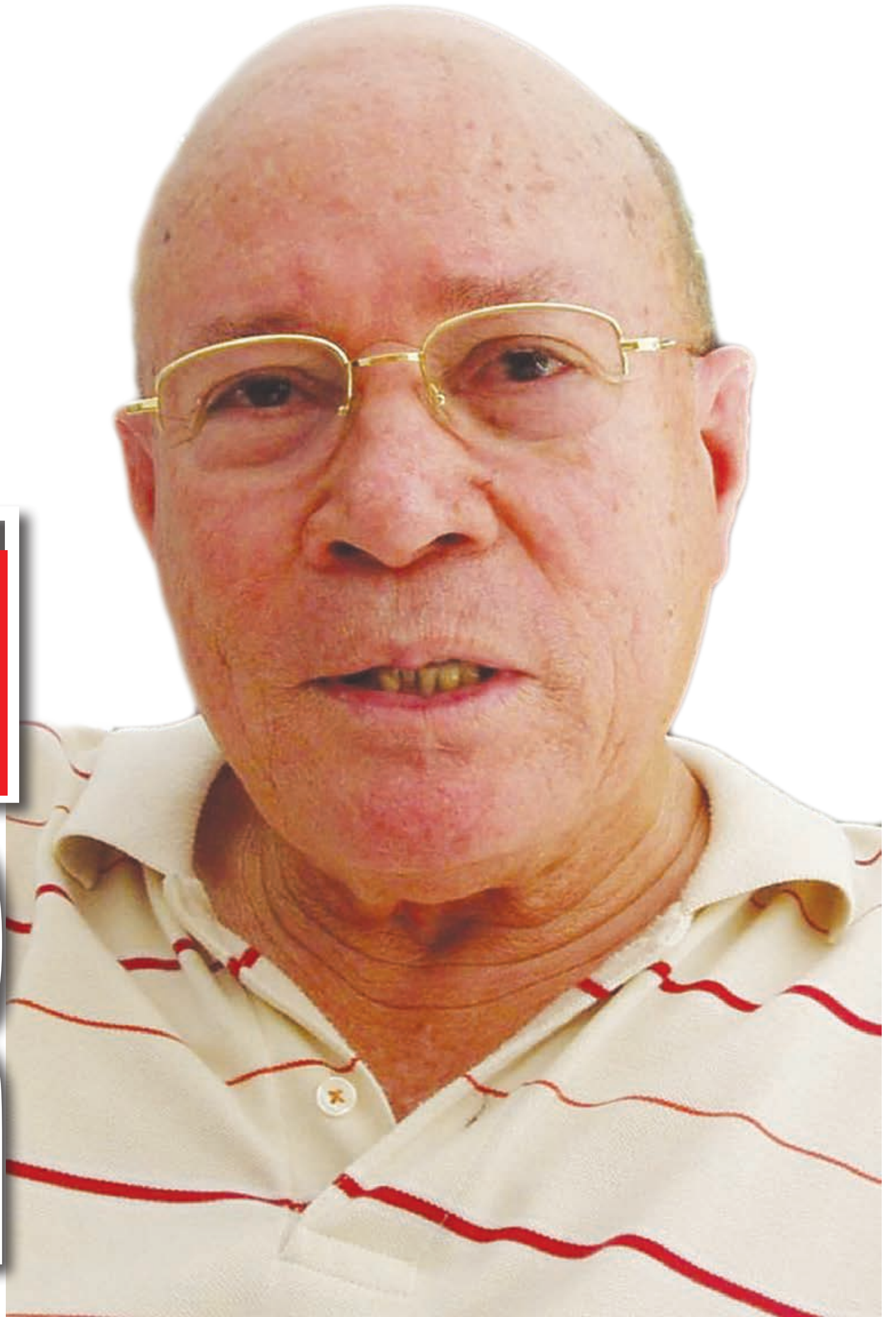
INSTALACION DI CANDIDATA NAN PA MISS TEEN



UN anochi espectacular durante ceremonia teni na e Garden di Divi Links a tuma luga e instalacion di 7 candidata pa Miss Teen Aruba 2013.

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

A PERDE UN GRAN LIDER



Director di Aviacion Civil, Adi Maduro

"Ora bo tin aerolinea bo mester tin destino pa nan bula y nos a logre na Colombia"



Diabierna mainta na Bogota, Minister Otmar Oduber hunto cu Director di Aviacion Civil, Adi Maduro a reuni cu Director di Aeronautica Civil di Colombia, Santiago Castro. Meta di e reunion aki tabata pa papia y renegocia e acuerdo bilateral entre e dos paisnan cu ta data for di 2009. E reunion tabata un exito total caminda a palabra cu pa fin di april 29 y 30 lo bin Aruba pa firma un acuerdo nobo, cual contrario n'esun anterior, lo ta completamente liber. Adi Maduro, cu un sonrisa hopi grandi riba su cara y cu un stem yen di orguyo a duna di conoce cu esaki sigur ta un logro grandi pa Aruba. El a indica cu prome Colombia tabata hopi sera pa loke ta wordo yama tercera y cuarta libertad pa proteccion di su aerolineanan. Aruba durante tur e añanan ey no tabatin aerolinea, dus no tabatin un herment pa negocia. Awor Aruba tin Tiara Air cu tin avion grandi, Insel Air, Aruba Airlines cu ta bin cu dos airbus, tambe lo bin un compania cu yama La Mia cu ta bin cu 4 avion cu ta bon pa bay e destinacionnan manera Colombia y Venezuela. Es decir, segun Director di Aviacion Civil, por mira cu e mercado pazuid ta habriendo.

"Como Directie Luchtvaart nos tin di traha pa nos aerolineanan por haci negoshi y esey nos a logra awe na Colombia". Segun Maduro por a ripara un cambio total den e mentalidad di con pa hiba politica di aviacion, awor cu tin un Director nobo na Aeronautica Civil, por mira cu e tin un mentalidad mas habri y dinamico y ta brinda e oportunidad pa aerolineanan por haci negoshi. Esaki ta un politica cu Aruba, cu ta un isla dependiente di turismo, semper a bin cune.

El a agrega cu pa 14 aña cu e ta Director di Aviacion Civil el a bin a negocia cu Colombia y semper e tabata un pais hopi duro, pero "awe mi ta kere cu nos a bin cu Minister unda cu e tambe a aporta pa nos por a yega na e bon noticia cu nos a tende awe, vooral mirando cu Aruba di un aerolinea ta bayendo pa 4 pa 5 aerolinea. Ora bo tin aerolinea bo mester tin destino pa nan bula y nos a logre na Colombia".

Problema y destruccion den cas

Central di polis ta manda patruya diabierna 01.28, na un cas na Seroe Patrishi pa un pelea den cas, caminda cosnan a wordo kibra.

Na e sitio, e muhe F, ta bisa polis cu su ruman homber y su padraso A.H. tin pelea cu otro. E ta bisa cu e padraso A.H. a kibra tur cos den cas, como cu ora cu el a yama su casa, e muhe no a contesta e telefon.

Ora cu e ruman homber di F., a bay stop A.H., nan dos a cuminsa bringa cu otro. Polis a papia cu tur dos y a mustra A.H. riba e consecuencia di su actuacion. Polis a bisa A.H. si e por bay pasa anochi na un otro luga, pa keda trankilidad den e cas. A.H. a bay di acuerdo y a coy su auto y a bay.



Plantacion di Marihuana desmantela



Diasabra mainta trempan a tuma luga un Entrada Hudicial na Bottom Hillweg. Na e cas a bin haya un plantacion di marihuana. Prome cu esey a desmantela un plantacion di marihuana na Pos Chikito e mesun grupo di polis a bay na Bottom Hillweg pa un otro plantacion di matanan di marihuana. A confisca tur e matanan di marihuana, e sospechoso responsabel pa e cultivo aki tambe a ser deteni pa e oficialnan na e sitio.

NCH: Interes abrumador pa conferencia 'Europe meets the Americas'

DEN HAAG – E interes p'e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni na cuminsamento di luna di mei na Aruba, ta grandi bou di empresanan Hulandes.
"Hendenan ta entusiasma. Companianan interesante a inscribi nan mes caba", asina Director General Jan Siemons di NCH (Nederlands Centrum voor Handelsbevordering) a bisa durante su encuentro na Den Haag cu Prome Minister di Aruba Mike Eman y Minister Mike de Meza.

NCH a haya e peticion di Gobierno Hulandes pa recluta participantenan p'e conferencia 'Europe meets the Americas', un cooperacion cu ta pas den cuadro di e protocol di cooperacion cu Aruba a sera cu Hulanda na 2011.
NCH ta un partner importante: E ta e plataforma pa e 24.000 (!) empresanan Hulandes cu ta internacionalmente activo of cu kier ta activo internacionalmente.
E organisacion ta boga pa realisa relacionnan comercial entre Hulanda y mercadonan di exterior cu e meta pa fortifica e posicion internacional di e mundo empresarial Hulandes.
Director Siemons di NCH a keda encanta cu tanto e concepto Gateway Aruba como e iniciativa p'e conferencia na luna di mei. Un team di NCH ta trahando duro acercando companianan Hulandes pa informa nan di e importancia pa bay Aruba y participa activamente n'e conferencia 'Europe meets the Americas'.

"Latino-America ta brinda oportunidadnan grandi pa companianan Europeo. Nan mester wak si den e direccion ey, pasobra tin hopi crecemento, pero e paso ta grandi. E empresanan mas grandi ta tuma e paso ey, pero mi ta ripara cu tin hopi incertidumbre cerca companianan mediano. Nan ta insigur pa motibo di e diferencianan den cultura, pero ta haya dificil tambe pa haci e escogencia: 'Mi ta cuminsa na Brazil of toch prome na Colombia?'
P'e empresanan ey Aruba por hunga un rol importante. Nan ta en busca di 'comfort' y Aruba ta brinda esey. E empresanan aki por cuminsa cu un oficina cu ta representa nan na Aruba pa di eynan, for di un ambiente conoci, sigur y stabil traha riba e paisnan den e region haciendo uzo di e netwerk pa siña conoce e manera di traha di paisnan Latino-Americano", Siemons a bisa. E ta convenci cu den e mundo empresarial Aleman y Ingles tambe tin interes pa e concepto Gateway Aruba.

Muestra di e interes grandi di Siemons kende kier mira e conferencia 'Europe meets the Americas' ta exitoso, ta su promesa pa prome cu e conferencia tuma luga na luna di mei pa organisa na Hulanda un encuentro adelanta pa e empresanan pa prome cu nan bay Aruba, nan ta bon prepara. Tambe el a ofrece den forma espontaneo pa comparti experticio di su organisacion cu Aruba Investment Agency (Arina), dor di por ehempel duna trainingnan. Prome Minister Mike Eman "Ta algo fantastico cu nos por conta riba e sosten completo di un organisacion renombra manera NCH. E ta kere den nos vision pa posiciona Aruba como un hub entre Europa y Latino-America y ta compronde exactamente unda nos balor adicional ta sinta. Di e manera aki nos ta haci e balor extra di ta partner den Reino mas y mas visibel. E cooperacion cu NCH no ta caba despues di e conferencia. 'Europe meets the Americas ta hustamente e punto di salida di un relacion duradero di cua e economia Hulandes y di Aruba por probecha".



Despues di un reunion exitoso cu Avianca

Minister Oduber lo logra acuerdo pa aumenta cu 3 vuelo saliendo for di Lima

MINISTER di Turismo Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber a reuni diahuebs cu ehecutivonan di Avianca na Colombia y por bisa cu esaki tabata un reunion sumamente exitoso. Manera e mandatario a splica Aruba tin un relacion largo cu Avianca unda cu incluso a honra nan cu un plakkaat di 30 aña cu nan ta bulando pa Aruba.
Durante e reunion aki Minister Oduber ta splica cu a conversa riba tema di ampliacion y pa continua cu e ampliacion cu ya caba Avianca ta haciendo for di Bogota. Tambe awor cu Avianca a uni cu Taca por crea mercadonan secundario pa trece e bishitantenan aki Aruba.
E strategia cu Aruba a uza pa e desaroyo di e Isla Feliz como tambe e forma di diversificacion di diferente mercadonan d unda Aruba ta activo ta e dos temanan sumamente importante cu e mandatario a hiba durante e reunion cu Avianca Taca.
Minister Otmar Oduber a indica di ta satisfecho cu por a stipula fechanan determina cu ta trata cambionan y vuelonan adicional cu Aruba ta buscando for di Bogota den cierto fin di simannan cu tin un momento clave. Tambe ya caba por a cuminsa prepara pa 2014 pa loke ta trata e mercadonan secundario manera Chile, Ecuador, Brasil, Argentina via un posibilidad pa por crea vuelonan directo pa Aruba via Lima.
Minister di Turismo y Transporte ta sumamente contento con e reunion a bay mirando cu Aruba a haya e atencion necesario for di e cantidad di ehecutivonan cu a asisti e hunta aki. Incluso mester agrega cu un halto ehecutivo di Avianca Taca, kende tabata fungi antes como Minister di Transporte na Costa Rica y cu awe ta carga e titulo di Liaison di Gobernacion pa e compania en cuestion ta demostra e interes grandi cu tin den Aruba como tambe den e plannan cu tin pa un bon relacion den futuro cu otro.
Gobierno di Aruba esta Minister di Turismo, Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber a presenta un idea pa cu aumento di vuelonan for Lima pa 3 biaha pa siman pa por sirbi e mercadonan secundario y ta splica di ta positivo riba e respuesta pa cu esaki mirando cu ya caba a cuminsa conversacionnan cu ta trata aki di itinerario pa 2014.
Tambe a toca e tema pa por logra trece un di dos vuelo for di Bogota unda cu a base di e cifranan lo tuma un decision dentro di 15 dia nan aki, caminda cu representa di Oficina di Turismo como tambe di AAA a elabora y a splica na un forma convincente riba motibonan pa kier amplia e vuelonan

Polis ta bay asisti famia cu tin problema cu tiramento di piedra

CENTRAL di polis ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Sabana Grandi diabierna algo despues di dies'or di anochi caminda e habitantenan tin problema cu hendenan cu ta tira
piedra riba nan dak. Un rato despues ta drenta otro informacion cu cranchi di e cas a wordo habri y awa ta yena e cura. Polis a bay na e sitio, pero no ta haya ningun cranchi habri. Polis a bati riba bentana di e cas, pero ningun hende ta contesta. Polis a busca den bisindario, pero sin resultado positivo, nan no a haya nada particular.



TA mustra cu den e proximo eleccion ta sindicalistanan ta na moda. Por a lesa den prensa cu lider di sindicato TOPA, Rene Bernabela tambe ta bisa cu el a wordo aserca caba pa algun partido politico. Ta papia manera cu Aruba ta can-can di partidonan politico cu hende por scoge afo. Pero probablemente Rene Bernabela ta subi lista di MEP, ya cu a mir'e ki dia ey tur sospechoso ta wak links rechts y drenta ARULEX Building tur pura despues di a baha for di un auto glas bon getint, cual por cierto ta contra ley ora cu nan t'asina scur...

Otro cu ta mustra di a perde strea di Noord definitivamente ta Rudy Lampe. Despues di propone pa Aruba bin cu plantacionnan di canabis y yena San Nicolas cu coffeeshop pa boost e eeconomia di P'ariba di Brug, e siman aki por a mir'e na tv cu The Pot Book cu ta un guia completo na tur e ins y outs di marihuana y su efectonan y pa colmo invitando e comunidad pa bay un charla informativo. Mientras tur hende ta declar'e pa loco y ta igonor'e, e ta sigui su campaña trankilamente bao di hoben y ta gaña nan tur sorto di cos y haci promesanan falso pa legalisa e yerba aki. Un desaroyo peligroso pasobra bo no sa te unda e ta logra di influencia e hendenan tog cu su storianan bunita mei-mei di huma di canabis y musica di Punky Donch. Ora bo a kere cu Andin Bikker t'e yabi den e proximo eleccion ta resulta cu e yabi ta den man di mr Pothead...
P'e forma cu Rudy Lampe ta promociona uso di canabis, ta duna e impresion cu el a purb'e caba. El a haci maluso di e agrupacion musical Punky Donch, kendenan a distancia nan mes for di declaracion haci pa Rudy Lampe. Cu e posicion tuma aki pa Rudy Lampe, su partido RED por wel di lubida cu lo e por forma un "frente" pa enfrenta partido di Gobierno den proximo eleccion. E prome partido cu a bis'e no ta Democracia Real, ta keda pendiente ainda, UPP di Booshi Wever, PPA di Benny Nisbet.

Un potret cu a laga tur hende cu gana di dal un pito pa baha spanto, t'e potret di Minister Richard Visser y su pareha na Hulanda. Un detaye cu hopi hende no tabata sa y cu partido MEP a core probecha di e ocasion p'asina plama e potret tur rond di nos isla y haci manera cu ta fin di mundo. Si esaki ta motibo pa baha e mandatario aki cu ta popular bou di e votadornan femenino anto ta incomprendibel con den pasado un otro mandatario casa a hinca lenga den orea di un di su campañadonan y e mesun partido MEP aki a pinta e victima pa loco y a laga e mandatario sigui goberna e pais trankilamente...

Parlamentario Independiente Booshi Wever boca grandi e siman aki ta acusa tur e delegacion cu ta bayendo Hulanda p'e coronacion di Prins Willem Alexander como un grupo di Parlamentario cu ta gasta placa di pueblo. Cu e ponencia aki Booshi Wever ta uni su mes n'e vision di Partido di Bestia na Hulanda y e Partido Socialista cu tampoco kier huramenta dilanti di Prins Willem Alexander. Booshi Wever no kier huramenta dilanti e Rey nobo, pero si kier broma cu e tin un lintje van Oranje. Enberdad un homber semper yen di contradiccion. Loke si Booshi Wever ta keda keto keto riba dje ta su dienstreis pa a bay e Interparlementair Koninkrijks Overleg recientemente. Esey si segun e NO tabata gastamento di placa di pueblo. Specialmente si mira cu no a mira resultado di su bishita na Hulanda niun caminda. Mientras cu Evelyne Wever Croes ainda tabata haci un tiki esfuerzo pa bin den e pauzenan di e reunionnan y saca potret cu e otro delegacionnan y parti su Nota p'asina mustra manera cu e tabata presente, di Booshi Wever si no a tende ni mira nada. Ni durante e reunionnan preparatorio Parlamentario Wever kier a duna su cooperacion drechi ni aporte pero ta bula bay Hulanda si riba gustia di pueblo. Esaki si no ta gasta placa di Pueblo?

Awe 25 di maart MEP ta recorda

36 Aña pasa prome referendum consultativo den Reino Hulandes a tuma lugar

MASHA poco pais na mundo cu un teritorio asina chikito y cu un poblacion di apenas 60 mil persona por tabatin un lider asina grandi, manera awe den feliz memoria Betico Croes, un visionario luchador cu hopi corahe, fe y determinacion.
Historia ta comproba cu den e añanan 50 y 60 Aruba tabata den un posicion hopi dificil cu un structura estatal hopi complica, unda nos tabata parti di un constelacion federativo Antiyano, esta den un posicion di minoria y sin e instrumentonan economico pa por traha riba nos propio desaroyo.
Hecho ta cu e pueblo Arubano a perde speranza den e politiconan di e tempo ey, ora cu AVP a colecta 2147 firma pa Separacion, a entrega un mocion na 1948 pa acepta 8-8 y no a haci nada ora a cambia e constelacion den Staten di Antiyas cu 12 asiento pa Curaçao y 8 pa Aruba. Y ta for di e tempo ey e lucha pa autonomia di nos isla a bay den un soño profundo, te ora cu Betico a funda su partido MEP na 1971.

E lucha pa soberania di nos isla no tabata un lucha di MEP, pero tabata un lucha ferviente di henter e pueblo Arubano. Como tal pueblo mester haya e oportunidad di vocifera locual e ta desea.
Gobierno di Aruba di e tempo ey a organisa un referendum y p'asina e pueblo por vocifera su mes. "Vox Populi, Vox Dei" (Voz di Pueblo ta Voz di Dios) tabata e lema usa durante e temporada di preparacion y campaña pa referendum.

Un comision pa informa pueblo debidamente y bao guia di sres. Carlos Bislip y Roy van Putten, a haci e trabao e tempo ey. E referendum mes a tuma lugar dia 25 di maart 1977, unda 82.5% di e pueblo a scoge pa independencia y asina a duna MEP su Gobierno un mandato pa regla nos futuro estatal bao tur condicion fuera di e constelacion Antiyano. E tempo ey varios observador di exterior a bin Aruba pa mira di aserca e proceso di votacion.

MEP a ser boycotea pa AVP y otro gremionan cu a manda nan hendenan bay lama y tene barbecue pa no vota den e referendum. Como un persona sumamente democratico Betico Croes a duna tur hoben di 18 aña cu a nace aki y cu no tabata Hulandes, pero si inscribi na Censo, e derecho pa vota.
Gobierno Antiyano y di Hulanda a menosprecia e resultado abrumador y hunto cu AVP tabata considera e referendum como ilegal y sin balor alguno.
Sinembargo durante e ultimo 36 añanan Hulanda y tur e islanan di Antiyas tambe a y tene un referendum riba tereno di structura estatal, mientras cu no tabatin nada regla den nan constitucion.
Esaki ta demostra cu Betico tabata un visionario increibel cu no tabata conoce e palabranan 'NO POR', pero tabata enfrenta y te hasta confronta tur cu no tabata scucha e deseo di pueblo Arubano. Asina pueblo Arubano awor por recorda cu hopi mas aprecio y respet e Referendum di 25 di maart 1977 y gradici un biaha mas awe den feliz memoria Betico Croes.

Na beneficio di e paciente

Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu aparatonan di telemetrie nobo





Recientemente Hospital Dr. Horacio E. Oduber a re-emplaza su aparatonan di telemetrie pa aparatonan di telemetrie nobo cu tecnologia avanza. Un aparato di telemetrie ta monitor un paciente su actividad di curason, p.e. e pulso y e ritmo di curason y tambe por haci un electrocardiogram den tempo real pa pacientenan ambulante. E aparato nobo aki ta inovativo den sentido cu e paciente tin e bentaha di no ta pega mas na mashin, pero e por haci su movecionnan diario sin problema cu e aparato colga na dje. E paciente por cana rond y revalida, mientras e ta wordo observa riba un distancia dor cu e aparatonan aki ta traha riba un sistema wireless cual ta garantisa un comunicacion superior. Esaki nifica cu e sistema ta duna enfermeronan e posibilidad pa mira e actividad cardial di un paciente riba un monitor situa na otro localidadnan den e edificio di Hospital. E aparatonan aki ta wordo usa mas tanto pa paciente cu ta mas stabil y cu ta casi cla pa move di e departamento di CCU (Coronary Care Unit) pa otro piso. P'e enfermera e aparato di telemetrie aki ta ideal mirando cu e aparato nobo tin un touchscreen unda e enfermera por mira e actividad di e paciente riba e screen serca e paciente tambe. Esaki kiermen cu tin mas interaccion y por tin bista riba e paciente na tur momento y no solamente for di e monitor central.

Importante pa menciona ta cu e aparato ta traha na un manera sigur unda cu e paciente no por mishi cu e informacion riba dje. Otro beneficio di e aparato aki ta cu Hospital su departamento di CCU por traha mas eficiente. Ora e paciente ta mas stabil y e no mester keda pega n'e mashin mas e por wordo traslada na un otro departamento unda e telemetrie por wordo usa y e ta keda monitoria. Asina aki Hospital Dr. Horacio E. Oduber ta duna cuido na midi; e paciente cu tin mas necesidad pa wordo controla ta keda pega na kamber cu tin mashin y esun cu por usa e aparato di telemetrie ta bay na un otro piso. Cu e inversion aki Hospital ta brinda mas servicio y calidad di cuido na e paciente.

Loke sigur ta un mal propaganda

DAE a keda sanciona na Venezuela, pa falta di cumplimento



Via e canal di television di Gobierno, Venezolana de Television (VTV), nos por a tuma nota cu Instituto Nacional de Aeronáutica Civil (Inac) a sanciona e compania di aviacion DAE (Dutch Antilles Express) y a restringi nan di algun salida di e aeropuertonan internacional manera di Valencia, Arturo Michelena, di La Chinita, Maracaibo, como cu DEA no tabata conta cu e debida autorización y condicionnan pa presta un servicio comercial. E información aki a keda suministra, ayera diadomingo p'e Presidente del Inac, Francisco Paz Fleitas, kende a duna di conoce cu como 560 pasahero a keda afecta pa DAE, kendenan mester a biaha fro di aeropuerto La Chinita, pero DAE a suspende como 8 di su buelonan. "Nos no ta negocia cu seguridad y ora nos detecta avionnan cu no ta cumpli cu e requisitonan necesario, specialmente for di e punto di bista di mantenimento, nos no ta autoriza ningún tipo di buelo", Paz Fleitas a reitera den un conferencia di prensa duna na aeropuerto La Chinita ayera. Inac ta recomenda e usuarianan cu prome di cumpra un pasashi, principalmente via di agentenan di biahe, pa nan certifica si Inac a duna e companianan di aviacion e autorisacion debido y si nan tin permiso pa haci e buelonan ey.

P.e. ta bon pa menciona cu e aerolínea DAE ta presta servicio na aeropuertonan di Simón Bolívar di Maiquetía, Arturo Michelena na Valencia y La Chinita di Maracaibo. Pero Inac a haya keho di e pasaheronan cu DAE tin mas di 15 ora di retraso y a keda constata cu flota di DAE ta den masha mal condicion. "Pesey nos a bin ta restringi operacion di e empresa aki y nos ta trahando riba sancionnan cu mester aplica riba DAE, cu a bin ta afecta e pasaheronan na aeropuertos La Chinita, kendenan ta pretende di biaha pa exterior durante e Siman Sant aki", e funcionario a señala. Nos di AWEMainta mester señala cu no ta prome biaha cu tin tipo di denuncia haci contra di DAE.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

CAPA ta cumpli cabalmente cu meta pa cual el a keda funda

Siman pasa na SEPPA tabatin un conferencia di prensa caminda Directiva di Ahoro y Cooperativa di Prestamo tabata presente. Esaki ta un cooperativa pa yuda miembronan di SEPPA spaar, pero tambe ta duna fianza. E ta un organizacion financiero caminda leynan social, solidarismo ta fiha e maneho di SEPPA. Na 1979 CAPA a wordo funda. Nan ta wordo supervisa pa Banco Central. Den reunionan anual ta tuma decisionnan. Gregorio Wolff, kende ta Presidente di CAPA a splica cu e fondo di CAPA ta uno solido. Nan ta wordo yuda dor di e comision di credito. E organizacion mester por funciona den e forma corecto. CAPA tin e tres comision unda e funcionamento ta uno democratico y tin nan propio administracion cu ta totalmente automatiza. Tin tres trahador haciendo e trabaonan tambe. E comision di supervision ta controla tur cos. CAPA conoce accion (share) caminda e miembro di CAPA mester pone 100 florin pa cumpra un accion. Gregorio Wolff a splica tambe riba e reserva cu mester tey den CAPA.

Nan a pasa den un desaroyo durante 30 aña cu CAPA a pasa aden. CAPA ta solido segun Gregorio Wolff y e miembro por lanta su placa, ora cu e ta desea esaki. Ora cu sali saldo faborable e ta wordo parti bao di e miembronan di CAPA. E comision ta uno social y solidario. E ta un di e mihor organizacionnan pa duna balor y si mira tur caminda na mundo cu ta e crisis financiero. Manera menciona CAPA ta un organizacion caminda miembro ta spaar, pero tambe ta fia placa, contra un interes mas abao cu tur otro institucion financiero. Logico cu tin un limite di prestamo, cu ta maximo 15 mil florin.

Un parti grandi di e miembronan ta haci uso di CAPA. Gregorio Wolff a splica cu nan ta fia te cu 15 mil florin y por paga esaki te na un maximo di 5 aña. E proceso di fianza ta algo cu por wordo tuma den reunionnan cada dos siman cu ta wordo teni.

Ta intencion di habri e cooperativa aki pa mas sindicatonan tambe den futuro.

Na mei awor lo tin un reunion mas profundo, cu participacion di expertonan for di exterior, hunda lo profundisa mas riba funcionamento di cooperativismo.

Despues di 14 aña di negociacion

Mininster Otmar Oduber ta logra acuerdo bilateral completamente liber cu Colombia

MINISTER Otmar Oduber ta sumamente contento di por a logra un logro grandi pa Aruba, specialmente riba tereno di aviacion. T'asina cu diabierna mainta e mandatario a reuni cu Director di Aeronautica Civil di Colombia, Santiago Castro, caminda a palabra cu pa fin di april lo firma un acuerdo bilateral nobo cu ta habri portanan pa aerolineanan di Aruba drenta Colombia.

Minister Oduber a indica cu e reunion aki tabata uno sumamente fructifero caminda cu Director di Aviacion Civil di Aruba tambe tabata presente.

Algo cu sigur ta importante pa menciona ta cu pa mas o menos 14 aña caba Aruba tabata purbando di logra un liberalizacion mas amplio pa loke ta toca e frecuencianan cu tin entre Colombia cu Aruba y esaki a wordo logra diabierna pasa na Colombia durante e reunion importante aki.

Den pasado Aruba no tabatin aerolineanan pa ofrece y pa tal motibo tabata haya cu e frecuencianan for di Colombia pa Aruba tabata hopi mas en uso cu esnan di Aruba pa Colombia, pero "awe cu un mentalidad nobo y habri cu tabatin na mesa cu nos por a conversa cu un director cu ta mustra di ta tambe di un generacion nobo, cu un pensamento diferente, a logra, despues di 14 aña, habri e mercado completo pa aerolineanan di Aruba. No solamente a logra un liberalizacion completo den e acuerdo bilateral entre Aruba y Colombia, pero tambe a logra cu buelonan directo por wordo haci pa e diferente estadonan di Colombia y no manera cu e ta sosode awor cu e mester sosode via un di e destinacionnan di turismo. Es decir, cu ta haya dos stop prome cu por yega Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

El a añadi cu pa loke ta trata e tercera y cuarta libertad esaki a wordo concretiza y ta bay traha riba e parti di quinta libertad cu ta duna e posibilidad pa por usa Aruba como hub pa otro continentanan.

Pa loke t'e parti di continente Latino Americano esaki tambe a wordo aproba y p'e otronan lo mira caso pa caso segun aerolineanan di Aruba pidi esaki. Es decir pa usa Aruba como hub of un destinacion den Colombia como hub pa bay p.e. Merca of Europa.

E mandatario a expresa orguyosamente cu esaki ta un logro hopi importante pa Pais Aruba, mirando cu e negociacionnan tabata tumando lugar pa hopi aña sin exito y awor a logre.

Esaki turisticamente ta crea oportunidadnan hopi grandi pa Aruba p'esnan cu kier haci turismo for di Colombia pa Aruba cu antes por ta tabata un complicacion pa nan pa pasa via Bogota cu Avianca.

Awor for di practicamente tur lugar na Colombia por tin buelo directo pa Aruba. "Nos ta bay conversa cu e aerolineanan cu a haya nan permiso pa opera na Aruba, pa haci esaki y ATA na su turno duna e sosten necesario na nan. Kiermen, definitivamente esaki tabata un exito hopi grandi y naturalmente Aruba lo sali grandemente gana for di dje", Minister Otmar Oduber a expresa.

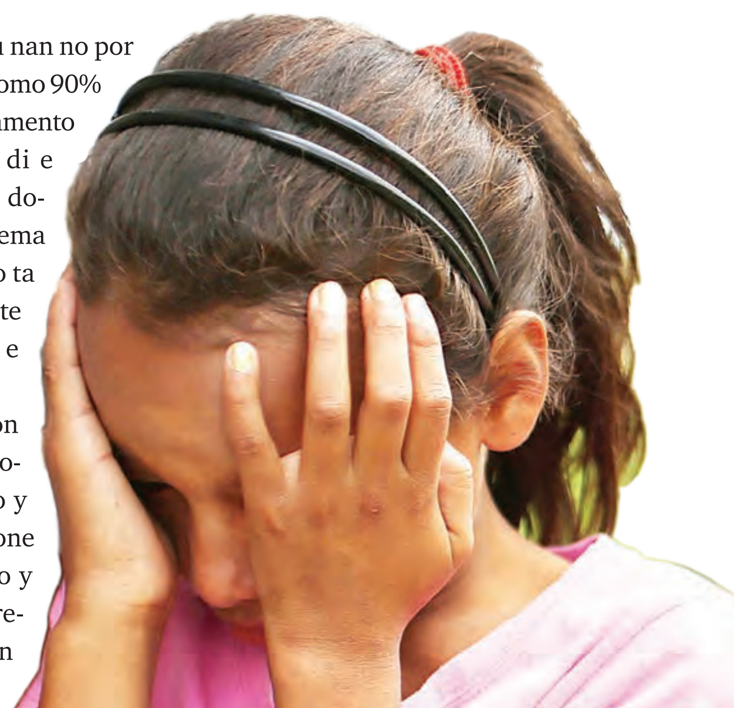
Tentamento na scol ta keda alarmante

DIABIERNA na EPI studiantenan di e tercer aña a presenta cifranan di un investigacion cu a wordo haci pa asina midi e tentamento na scolnana y e consecuencianan cu esaki por tin pa e hobennan. Como 321 mucha a participa den e investigacion aki y un mayoria grandi a bisa di a pasa den situacionnan di tentamento. Como 90% di nan a bisa di no por aserca nan maestronan cu e problema aki ya cu nan no ta haya un ayudo toch. Ta mustra cu a bira tempo pa bin cu un maneho defini pa deal cu e problema di tentamento na scolnan.

Mientras cu alumnonan ta keha cu nan no por pidi nan docentenan pa yudanan, como 90% di e docentenan ta contesta cu tentamento ta soluciona su mes dimes. For di e investigacion a sali afo tambe cu e docentenana no tin un bista di eproblema ya cu hopi bes ora cu e tentamento ta tuma lugar, no ta mira niun docente niun caminda pa nan por papia cu e muchanan y stop nan.

E hobennan cu a haci e investigacion a bisa cu e muchanan ta hopi emocional ora toca e tema di tentamento y a bisa cu e hobennan mes a propone pa bin cu medidanan mas drastico y bin tambe cu mas campañanan preventivo y informativo. Mas trempan cuminsa, mihor.

Na e momentonan aki e scolnan publico aki na Aruba no conoce un maneho comun pa deal cu e problema aki. Pa e motibo aki EPI ta conseha pa bin cu un Nationaal Beleidsplan. Tentamento ta un problema grandi mundialmente unda cu recien tabatin como 3 pa 4 hoben cu a suicida nan mes pa motibo di esaki. Un caso di Hulanda a causa masha dolor unda cu e hoben a asta laga un carta atras splicando pakico. Na Inglatera un mucha di apenas 9 aña tambe a mata su curpa pa e motibo aki.



Booshi Wever na Paul Croes

Reaccion di Presidente di Parlamento, ta uno infantil

"Den mi ultimo conferencia di prensa, contestando pregunta di un miembro di prensa, mi a splica e motibonan pakico mi a opta pa no participa den e delegacion di Parlamento cu lo asisti n'e coronacion di Principe Willem Alexander na fin di luna di april. No ta ningun secreto cu situacion financiero di pais Aruba no ta cos di canta Macamba! Pero tampoco ta un secreto cu e Gobierno aki ta sigui crea e impresion cu nos pais lo no tin ningun preocupacion financiero, pero cu nos por sigui gasta comosifuera no tin "geen vuiltje aan de lucht". Un berdadero "Emanlandia"!, segun Booshi Wever. E berdad sunu realmente ta cu nos situacion financiero "eigenlijk" no por carga e gastonan di e delegacion grandi cu lo a participa na celebracion di "Dia di Himno y Bandera" na Hulanda, na unda un hala di hende, colaborador di e Gobierno aki a biaha pa Hulanda. E gastonan di e biahe di placer aki ta wordo carga completamente dor di nos digno pueblo, siendo na Aruba mes gruponan no-gubernamental no a haya ni un cen preto di yudanza p'e celebracion den barionan na Aruba mes. Di mes manera tambe e situacion ey "eigenlijk" no por carga e gastonan di e delegacion di Parlamento, participando na coronacion di Principe Willem Alexander. Cu e participantenan lo a bay di acuerdo pa biaha den Economy Class na lugar di sinta den e confort di Business of First Class, no ta cambia mucho n'e total di e gastonan, weitando e prijsnan di acomodacion na Euro. E excusa cu e Parlamentarionan lo ta den un posicion unico pa huramenta dilanti di The King himself, no ta convincente, pasobra – fuera cu un Parlamentario ta huramenta dilanti di Gobernador den su funcion di Representante di Corona, pues simbolicamente dilanti di Reina of Rey - Rey Willem Alexander lo bishita nos pais na luna di november proximo, unda e Rey in persona por a tuma e huramentacion di e Parlamentarionan. "Y ami a huramenta na nos Creador caba cu mi lo respeta nos Statuut y nos Constitucion, den cual e organo "Cas Real" ta ser regla caba. Pues un biaha mas ta pueblo lo mester paga p'e biahe di placer aki pa un delegacion abnormalmente grandi, djies pa un show.

Den su comentario riba mi splicacion, Presidente di Parlamento sr. Paul Croes a acudi na su bari di argumento fofo y infantil pa declara (…"nos tur conoce…") cu ta pa motibo di mi lucha pa independencia, mi a dicidi di no forma parti di e delegacion. Na multiple ocasion mi persona a trata na splica e diferencia entre independencia y nos exigencia pa respeta nos derechonan y nos autonomia cu nos Status Aparte a trece pa nos pueblo, cu a percura p'e desaroyo cu nos pais a conoce despues di 1986. Bo por saca burico for di mondi, pero no e mondi for di e burico!"

Booshi Wever a bisa di ta laga na inteligencia di Presidente di Parlamento p'e admiti di ta comprende e diferencia entre e dos asuntonan aki. Tanten cu esey no sosode, lamentablemente e bari lo keda hole.



Mervin Wyatt-Ras ta felicita

Studiante y docentenan di EPI cu bon presentacion di e tema tentamento



Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a presencia e tremendo celebracion di Dia Bienestar General (Welzijnsdag) na Colegio EPI. Aki e seccionnan cu ta capacita hobennan pa bira trahadornan social y di bienestar general a bin hunto y a prepara un programa informativo tocante pestmento of "Bullying" dirigi riba mucha di 5 y 6 klas di skol basico. E studiantenan di EPI a usa formanan creativo manera di pintura, filmacion, musica, roleplay etc. p'asina duna informacion y yuda hobennan cu ta victima di tentamento y tambe pa conscientisa hobennan riba e fenomeno aki cu tin consecuencianan grandi pa bida di un victima. E studiantenan mes bao guia di nan docentenan a organisa henter e dia. Un trabao excelente, segun Wyatt-Ras. Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta di opinion cu nos tin cu atende cu e fenomeno aki di pestmento y preveni cu esaki ta tuma lugar, en bista di e consecuencia grandi p'e victima. Pestmento ta cuminsa for di e pensamento cu un persona por discrimina y/of condena un otro persona y bise of haci contra dje actonan cu ta pone e victima sinti su mes inferior, tristo, rabia, rechaza, bergonza y humiya, pues actonan cu por haci e victima daño. E daño por ta fisico, emocional, pero tambe di propiedad. E ta trece cune un cantidad di factor cu por influencia henter e funcionamento di e victima, pesey ta necesario pa nos tin ZERO TOLERANCIA cu pestmento y preveni cu e ta sosode, dor di haci nos muchanan for di chikito mas asertivo. Segun e Parlamentario den combersacion cu diferente profesional de ramo di ensenanza, ta necesario pa yega na forma di traha of protocolnan di kico pa haci ora tin tentamento. Tanto maestro, mayor como mucha y hobennan mester ta nan altura kico pa haci y unda pa acudi pa stop pestermento. Pesey ta di elogia cu EPI su studiantenan a skoge dos klas 5 y 6 di skol basico pa dirigi nan informacion. Pestermento no ta na skol so, e ta sosode tambe den famia, trabao, via internet, celular y hasta den Parlamento. E hecho cu studiantenan a enfoca riba e topico aki mes ta un stap den e bon direccion. Importante ta alabez t'e follow up. Mervin Wyatt-Ras a sinti su mes honra di por tabata invita pa un evento como tal y ta felicita un biaha mas studiante y docentenan di Colegio EPI cu gran evento aki.

Auto a hit & run cadushi y varios cas a keda sin coriente un rato



DIABIERNA anochi habitantenan di Modanza a scucha un desordo pa despues coriente na varios cas a bay pero a bolbe despues di rato. Un auto desconoci unda nan no por a wak e modelo y ni por a tuma e plachi number a plama riba un monton di cadushi y sigui bay. Probablemente e cadushinan lo a dal den e waya nan di coriente. Polis di trafico a presenta hunto cu Elmar.

Lancer a lora dilanti Sentra dal frontal cu un herido

DIABIERNA anochi riba e caminda patras di Pos Chikito poco pabou di Rey Hing un impacto basta fuerte a pone cu habitantenan a sali pafo y topa cu un accidente basta pisa. Di biaha Polis di San Nicolas y di trafico a presenta na e sitio. Den e Lancer tabatin un persona leve herida y ambulance a presenta pa atende y hibe Hospital. Specialista tambe a presenta y aki a constata cu e Sentra blanco bayendo ariba riba un velocidad yegando e t-kruis un Mitsubishi Lancer preto ta bay lora su dilanti. Un lastro di brake basta largo di parti e Sentra. Takelwagen di Polis a presenta pa hala e autonan for di riba caminda.







A topa cu adicto cu a dal posibel base y no tabata reacciona mucho mas



DIASABRA anochi un persona ta yama pidi ayudo unda a topa cu un homber tira bou di un mata di kwihi panort di e parkinglot di Busstacion na Playa y no ta reaccionando mucho mas. Polisnan motoriza a yega di biaha pa wak kico ta e sucedido. A topa cu un homber benta abou cu no ta papiando y su reaccion ta basta abou. Ambulance tambe a yega mes momento y aki e personal a pone riba mashin pa controla su situacion y a tuma nota cu mester transporta e persona aki cu urgencia pa Eerste Hulp. Un amigo di dje a bisa cu e la bay den su casita di carton y a dal posiblemente base y a dal abou y no a reacciona mas.

Accidente basta fuerte na Santa Cruz cu tres herido

DIABIERNA pasa di 10:30 anochi riba e caminda di Santa Cruz, dilanti di Shahai un accidente basta fuerte a keda registra unda tres auto tabata envolvi y tres persona herida. Di biaha Polisnan a yega na e sitio pa atende cu esaki y a cera caminda pa asina specialista haci su investigacion. Ambulancenan a yega di biaha pa atende cu e victima. Polis a saca afo cu velocidad basta halto a hunga un rol unda e Mitsubishi Evolution biniendo for di zuid bayendo noord un pickup ta sali for di Shahai unda e Mitsubishi a dal riba e pickup perde control dal riba un Mercedes Benz para na e t-kruis di Sabana Grandi y aki e Mitsubishi Eveolution a sigui bay para te pa noord di e bus halte cu tin pabou di e antena di Setar. Ambulance a transporta e victimanan pa Eerste Hulp.







Chauffeur cansa a dal contra auto saliendo for di cura di cas





RIBA e caminda di Sero Blanco un accidente a tuma luga prome cu Bo Wah, patruya di trafico a presenta y topa cu un pickup y un nissan platina. Polis no por a saca su conclusion ya cu un partido ta bisa otro a solicita specialista a duna un man. Specialista a presenta y a constata cu claramente e nissan platina ta saliendo for di e cura di cas y e pickup riba su caminda a dal banda di pasahero patras. Ambulance a presenta atende un di e victimanan leve herida.

Durante pelea homber a haya boter den cara keda herida



DIASABRA marduga pafo di CK na Playa un bringamento a surgi unda un homber a keda herida cu un kap grandi na cabes Polis di Oranjestad di biaha a presenta na e sitio. E homber a conta Polis loke a surgi y e agente policial a tuma nota cu e herida na e cara ta uno grave y a solicita ambulance. A constata cu e corta aki a surgi door di un boter di cerbes cu e homber a haya riba e cara. Ambulance a presenta y aki a controla e persona y a dicidi di hibe Warda debi cu e corta lo a fractura parti paden di e cara.

Polis motoriza a topa cu homber burachi tras di stuur



DIABIERNA anochi riba caminda principal poco pariba di Airport un Polis motoriza a para un jeep wrangler pa controla esaki ya cu a ripara e auto ta coriendo zig zag. Ora a acerca e chauffeur holo di alcohol a dal e Polis cu consecuencia a pone supla y a pasa e limite casi yega 1000 ugl. E homber a keda deteni pa core bou influencia di alcohol.

Caso serio di maltrato entre ruman a laga uno den situacion critico





DIASABRA pasa di 5:30 atardi Polis a keda manda cu urgencia na Piedra Plat na cas di Famia Hernandes unda lo tin un bringamento formal a tuma luga unda e ruman lo a bin cu grupo di amigo pa posiblemente asesina e ruman. Tabatin cuchiu, den wega e scenario aki a sosode den camber unda e ruman tabata come den camber y e otro ruman a yega den su camber cu e amigonan y nan a dal e di trincion den su cabes.

E otro ruman a bay defende su mes y dal su ruman na su cabes y parti otro di curpa tabata herida. E ruman a keda den un situacion critico di salud y a perde basta sanger. Detencion a cay di biaha y ambulance a hiba dos persona hospital uno cu sla na cabes y heup y otro fractura na curpa. Recherche y Departamento Tecnico di Polis a presenta na e cas a cera full e area pa haci nan investigacion.

Wendy's a haya bishita indesea despues di 1 or marduga



DESPUES di 2 or di marduga ora cu Wendy's na Tanki Leendert ta bashi cu tur trahado a bandona pia di trabou alarma ta activa parti di drive true unda cu lo tin un intruso lo ta purbando pa drenta paden. Un cliente indesea a presenta na e drive true y a forsa e bentana cu un obheto skerpi y aki sensornan a activa paden di e luga cu posiblemente ladronnan lo a drenta paden. Compania di security a presenta di biaha y Polis y a topa cu e bentana habri. E personal cu ta encarga cu e luga a habri e porta principal pa controla paden pero lo bay wak e video camara cu tin tur cos graba

Señora a dal frontal cu muraya na Cura Cabay



DIADOMINGO pasa di 2:15 di marduga Polis y Ambulance a keda manda cu urgencia pa Jr Auto Center na Cura Cabay unda un auto lo mester a dal frontal cu e muraya di e luga y un hoben for di tino. Na yegada di Polis a topa cu un Ford Escape shinishi A-33669 riba e muraya full kibra parti pabou di e luga. Ambulance a yega y a atende di biaha pero despues di rato e señora a reacciona, a cuminsa stabilisa na e sitio mes y a transporta e dama pa Eerste Hulp pa haya atencion medico. E impacto ta fuerte y esaki ta haci cu e lo tin golpinan paden. E muraya banda pabou di Jr Auto Center a keda full kibra. Debi na impacto tabata ta un borchi a haya e sla unda e patanan no tabata wanta mucho bon mas y tabata core peliger di cay brandweer tambe a yega y aki a cera e parti pa niun hende yega cerca.





Chauffeur burachi ta ocasiona accidente fuerte na Shiribana







Diasabra marduga pasa di 3:30 riba e caminda di Shiribana pariba di Rococo Plaza un accidente basta fuerte a keda registra entre un Chevrolet Celta y un Chevrolet Optra. Polis motoriza a yega di biaha na e sitio y a cera e caminda pa haci nan trabou debi cu tabatin basta material di auto tira riba caminda. E chauffeur di e Optra ta declara na Polis e ta bayendo ariba ya cu e la cabi labora y e Chevrolet Celta A-23082 bayendo direccion rotonde Tanki Leendert a core den su banda y dal riba dje semi frontal. Impacto tabata duro, unda e chauffeur di e Celta a dal su cabes contra e windshield ambulance a presenta y aki a atende e victima cual tabata bou influencia di alcohol y prome instante no kier a coopera pero despues a coopera. Takelwagen a presenta y aki a hala e autonan for di riba caminda.

Auto a dal dilanti brommer core bay y motociclista na careda a bay

Diabierna anochi na e crusada di Weststraat y Rudolfarendstraat un accidente a tuma luga caminda un auto a sali dilanti un brommer y e motociclista a dal abou keda herida. E la slip un pida cu e brommer, segun habitantenan cu dolor e homber a lanta for di suela y ta pidi ayudo. E la cana bay direccion zuid lagando e brommer para na un cas. Patruya di trafico a presenta y hasta topa cu e plachi number di e auto cu a dale y core bay.





Mama di alumno di EPB Hato:
Locual e juffrouw a haci ta abuso di un hoben

DIASABRA atardi señora Jullie Elatar ta mama di un alumno di EPB Hato di 13 aña cu tabata presenta na e oficina di recherche pa asina entrega keho di e abuso cu e Juffrouw ta haciendo cu su yiu. Nos a puntra e mama kico tabata e straf di su yiu. E mama su declaracion tabata cu un alumno a fia schrift di su yiu di 13 aña y otro mucha a skirbi ariba dje Webo tur dia manera cu e la tuma su schrift bek den e klas di e juffrouw su reaccion tabata otro unda cu e la hari di locual su amistad a skirbi riba su schrift y a puntre dicon e la skirbi e palabra WEBO tur dia den su schrift y a mustra otro mucha den e klas kico su amistad a skirbi. Den e klas tabatin un harimento un rato y aki e juffrouw a rabia y bisa cu e alumno lo mester a bisa juffrouw kico e otro alumno lo a skirbi riba su schrift. E señora Elatar a bisa cu su yiu a comenta cu no ta e skirbi e palabra sino otro alumno y aki e otro alumno a admiti cu e la haci esaki. E palabra Webo tur dia a cay den mal tera pa e Juffrouw y a bisa cu e muchanan no mester hari pa e palabra aki y no ta un joke. E straf tabata pa chapi full e scol tres dia largo for di 7:30 te cu 2:10 ora scol caba. E den entrevista a bisa e la kere cu su yiu lo chapi ora di pauze pero tabata full e dia y e ta haya esaki inhumano. Paso mañan e ta wak e curpa di su yiu full cora unda e ta keha di dolor di lomba y man di e calor inmenso cu e ta pasando aden. Paso siguiente dia e alumno di 13 aña a drenta e klas pa haya su lesnan bek e juffrouw ta bise kico bo ta haciendo den klas. Sra. Elatar a bisa e ta di acuerdo pa corigi un mucha na scol y mi ta haya esaki un inhusticia hopi grandi y abuso di e juffrouw. E denuncia cu Sra. Elatar kier haci na recherche ta pa wak si tin un ley pa por defende su yiu di e inhusto di mainta te cu merdia den solo ta chapi mientras cu tin e ley obligatorio di enseñansa. Sr. Elatar a bisa e la papia cu e mentor di su yiu y a bise cu e la duna orden na e juffrouw pa kita e straf y e docente ta na altura di e palabra Webo cu ta otro alumno a skirbi y Webo no ta un palabra malo. Paso nos tur ta come webo Sra. Elatar a comenta.

Falta di preferencia a laga baby y un mama herida

Diadomingo pa 3'or di atardi riba caminda di Piedra Plat na e t-kruis di Bright un accidente a tuma luga unda un chauffeur di un Mitsubishi Grandis preto a sali dilanti un Hyundai Getz biniendo for di pabou. E chauffeur di e Getz a haci tur su maximo posibilidad pero tog nan a dal den otro. Den e Getz tabatin un baby y esaki a cay den e auto parti paden y e mama tambe a haya sla na cabes y pecho. Ambulancenan a yega na e sitio y atende cu e victimanan hiba nan Eerste Hulp.







ATIA

Hunto nos mester por traha pa un mihor Aruba

SIMAN pasa diahuebs, ATIA tabatin su reunion general, cu a tuma lugar na Surfside Marina, cu a ser combina cu retiro di Joyce Bartels Daal, y introduccion di e Director nobo den persona di Igmar Reyes, kende lo asumi su funcion nobo dia 1 di april awor, pero kende ya ta profila su mes como e represtante nobo di ATIA.

Durante e anochi aki, tabatin dos orador invita, prome den persona di sra. Marceline Richardson, Managing Director di Aruba Bank, kende den su mensahe a laga sa cu empresarionan no mester pensa riba haci ganashi so, pero mester por traha pa un mihor Aruba. Y ta hunto so, esta como empresarionan por haci esaki.

E otro orador di e anochi aki tabata Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende un biaha mas a promociona e proximo actividad na mei awor, esta "Europe Meets America", cu esaki ta beneficia sigur nos propio empresanan. Presente den sala e anochi aki, nos por a mira Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers y señora.

Durante discusion di e anochi aki, e puntonan cu a resalta ta con pa mengua e AO di empleadonan, re-educacion di nos propio hobennan p'asina combati desempleo. ATIA ta di opinion cu e aña aki a duna prioridad na crea cuponan nobo di trabao, p'esnan cu a perde trabao dor di sierre di Valero.

Riba agenda tabata con combati criminalidad na un forma mas energetico, unda James Hepple, CEO di AHATA ta haya cu den esaki Ministerio Publico tambe mester contribui mas. No por t'asina cu ta detene un conocido recedivista, kende ta haci hopi daño p.e. na industria turistico, pero no ta pasa ni 24 ora, ya e ta liber atrobe.

Finalmente tabatin eleccion di un directiva nobo, kendenan despues lo reparti e puestonan. E biaha aki tin un miembro nobo di directiva nobo den persona di Michel Henriquez (sector di Wholesale), mientras cu Erin Croes, (Comunicacion) a retira como miembro di directiva. Demas miembronan cu ta forma parti di directiva nobo aki ta, Mike d'Isle (transportacion), Roland Croes (comunicacion) Annemarie Verblackt (servicio legal), Nicole Baptista (accounting), Marceline Richardson (banking), Enrique de Cuba (recurso humano), Ronald van Trigt (mantenimento), Jim Hepple (turismo), Prakash Gupta (seguro) y Jimmy Partodikromo (construccion).



Britannia ta pasa riba Riverplate 4 - 1

E equipo di SV Britannia a pasa riba Riverplate cu score convincente di 4 - 1 diasabra anochi, 23 maart 2013, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. Tres di e 4 goal a ser anota p'e delantero veloz di Britannia, Sebastian Montoya.
E di 4 goal a ser anota pa Jonathan Ruiz--esaki tabata su prome goal den Division di Honor. Riba e combinacion di foto por mira accion di e partido y ora cu hungadornan di Britannia ta felicita Jonathan cu su goal historico.
(Photo by Anthony Carlo).



RCA ta derota Dakota 1 - 0 den ultimo minuut di partido

E equipa di RCA diabierne anochi, a gana e oncena di Dakota cu score minimo di 1 - 0 den Stadion Guilleromo Prospero Trinidad. E goal a ser marca den e ultimo minuut di e partido pa Jean Pierre Fingal. E campeonato regular di futbol Division di Honor ta den su etapa final. (Photo by Anthony Carlo).



SKOA su punto di bista tocante Kukwisa Basisschool

DESPUES di a tuma nota di e diferente articulonan cu a sali den medionan di prensa, SKOA a sinti e deber di duna un relato na e pueblo Arubano tocante e situacion na Kukwisa Basisschool. Ta asina cu den luna di februari a suspende un maestro pa haci debido investigacionnan. Como tur dunado di trabou, SKOA ta masha cauteloso y no ta haya prudente pa saca informacion tocante e caso debi cu esaki no ta aporta na bienestar di e trahado ni pa enseñansa en general. Ta pa e motibo aki SKOA no por divulga nada tocante e caso aki no obstante cu un mayor di e scol a pidi por escrito pa SKOA duna un splicacion.

Sinembargo SKOA den e ultimo simannan nos ta haya yamadanan telefonico y por a tuma nota di e manifestacion cu tabatin dilanti di scol y na Minister di husticia y enseñansa di algun mayor preocupa pa e enseñansa di nan yiu. SKOA tin comprension pa esaki tambe. Sinembargo, SKOA desde un principio a percura pa cumpli cu su responsabilidad pa continuidad di enseñansa den Kukwisa Basisschool, no obstante cierto factornan externo fomenta pa hendenan adulto cu ta haci e proceso educativo pa e maestro y muchanan inocente bira dificil. Esaki ta di lamenta, pasobra e muchanan por lo general ta sali perhudica pa motibonan no funda. Tambe SKOA a informa Departamento di Inspeccion di Enseñansa "Dienst Inspectie" di e situacion debi cu nan tambe a haya keho di mayornan. Mester bisa cu SKOA y e scol a actua segun proceduranan pa enseñansa sigui manera debe ser. SKOA a percura pa continuidad di enseñansa dor di pone maestronan para den e klas y lamentablemente mester a mira 2 maestro cu den poco tempo no por a sigui duna les den e klas debi na e influencianan di e factornan externo. Mirando e situacion delicado aki SKOA a dicidi pa haci un apelacion na e cabesante conhuntamente cu su "Interne Begeleider" cu ta specialisa den e coordinacion di cuido di alumno na e scol pa percura pa e klas sigui haya nan enseñansa y pa nan duna e mayornan e di dos rapport tocante e muchanan nan proceso di enseñansa. Dus enseñansa a sigui tuma luga cu minimo interupcion pa medio di e cabesante y su "Interne Begeleider". Mientrastanto SKOA conhuntamente cu scol a traha riba un plan integral pa sigui cu e proceso di enseñansa optimalmente den e klas y sigui den contacto cu Departamento di Inspeccion di Enseñansa pa tene nan na altura di e situacion. Tur mayor lo wordo formalmente invita y informa tocante e plan integral. Manera nos Minister di husticia y enseñansa a bisa den su comunicado di prensa, mester di boluntad di mayornan pa traha hunto cu scol na bienestar di enseñansa di nan yiu. SKOA y scol tin e boluntad aki y tambe ta convenci cu mayornan tambe tin e boluntad pa bienestar di enseñansa di nan yiu. SKOA y scol ta convenci cu implementacion di e plan integral den e di tres periodo, boluntad y colaboracion di mayornan, sosten di instancianan externo y Dios mediante, nos por logra un enseñansa optimal na bienestar di e muchanan cu ta bishita klas 3 na Kukwisa Basisschool. SKOA no ta permiti ni tolera pa e muchanan sali perhudica den e situacion aki y netamente pa e motibo aki SKOA a tuma accion den e scol aki pa garantisa un ambiente sano, sigur, basa riba norma y balornan, cu ta fomenta desaroyo optimal di e muchanan cu ta bishita Kukwisa Basisschool. SKOA ta tuma e oportunidad di gradici tur esunnan cu di un forma of otro ta contribui positivamente na e proceso aki. Dios bendiciona nos muchanan, mayornan y maestronan dedica cu ta contribui den e desaroyo di nos muchanan pa den futuro nan bira hendenan adulto cu norma y balor den nos comunidad.

Aruba Bank su seminario di hipoteca un exito rotundo

Aruba Bank ta lansa su campaña hipoteca



ARUBA Bank ta lansa un excelente campaña di hipoteca, HipotECO, despues di nan exitoso seminario, unda cu e focus principal ta p'e clientenan spaar, biba mas economico y ecologico cu nan HipotECO.

Pa tur esunnan cu ta considerando pa construi, cumpra of refinancia nan hipoteca existente, esaki ta e momento pa aplica pa HipotECO di Aruba Bank.

E HipotECO di Aruba Bank ta uno ECOnomico, pasobra bo ta ricibi un tarifa di interes super special y bo ta haya e gran oportunidad di cuminsa paga despues di 6 luna. ECOlogico, pasobra bo ta financia bo articulonan electronico GREEN den bo hipoteca y asina Aruba Bank ta yuda bo baha bo gastonan di coriente mensual, unda cu bo por spaar pa haci otro soño realidad. Pues realmente e clientenan ta haci uzo di e extra balor di nan cas y alabes ta spaar cu e HipotECO di Aruba Bank. Pa mas informacion bishita www.arubabank.com.

Aruba Bank a organisa pa di 4 biaha un seminario di hipoteca sumamente exitoso diasabra na Renaissance Convention Center, durante cual informacion y tipnan valioso a ser comparti. Dilanti un sala completamente yen, Sr. Ivan Flanegin a duna informacion tocante Technical and Economic Insight di PVC technology, Sra. notario Hilde Rodriquez -Taekema un splicacion kico tur mester tene cuenta cune vooral ora bo ta biba hunto, Sr. Ryan Kock a papia con pa biba dentro di bo presupuesto y Sra. Anneline Peterson, Manager Retail Sales and Services di Aruba Bank a splica kico tur mester tene cuenta cune ora di cera un hipoteca. E participantenan a scucha cu masha atencion y tabatin hopi pregunta interesante na final.

Tambe e participantenan por a pasa na e boothnan di diferente compania pa haya mas informacion tocante e productonan ecologico. Alabes e funcionarionan di Aruba Bank tabata presente pa duna tur informacion tocante di HipotECO.

Aruba Bank ta gradici tur orador y participante cu a haci e Seminario di Hipoteca pa di 4 aña un biaha mas exitoso.

Un danki special na tur compania cu tabata presente pa duna informacion tocante productonan electronico green y tambe e team di Aruba Bank.

Si bo ta interesa pa cumpra, construi of refinancia bo cas, pasa awe mes y aplica pa HipotECO na un di e oficinanan di Aruba Bank. Pa mas informacion por bishita un di nos oficinanan, yama na Call Center na 527 7700 of bishita nos website www.arubabank.com

Exitoso na Europa, awor na nos isla

E generacion nobo di Hyundai i30 a yega Garage Centraal Aruba



Aruba awor por cera conoci cu un model nobo di Hyundai, awor cu e generacion nobo di e i30 a haci su entrada na Aruba. E model mas nobo di Hyundai a ser diseña den e studionan Europeo di Hyundai ubica na Alemania, y ta mustra un di e implementacion mas agresivo di e filosofia di diseño cu Hyundai ta yama "Fluidic Sculpture". E liñanan di e auto ta move di manera harmonioso entre e parti frontal y e bandanan di e auto, locual ta crea unidad visualmente. E aspecto exterior tambe ta keda mustra den e interior di e auto, cu un dashboard di formanan agresivo cu ta duna e impresion cu e auto ta den movecion constantemente. E ta haci uzo di un arkitectura similar na esun di e Hyundai Elantra, pero cu un tuning di suspension y di maneho special pa e camindanan exigente di e continente Europeo, den cual tin hopi ambientenan urbano cu cayanan cu ta rekeri maniobranan hopi agil. E potencia ta bin di un motor 1.8 Mpi, cual ta ofrece potencia danki na e su "Dual Continuous Variable Valve Timing", mientras ta mantene nivelnan di economia den consumo di combustibel. E modelo aki a ser introduci den aña 2012, y ya caba e auto aki a yega di logra reconocemento tanto na Europa como na otro camindanan. Como un par di ehempel, e Hyundai i30 ta den e finalistanan pa European Car of the Year, ademas di logra premionan importante den Alemania, Hulanda, Poland, Australia, England y otronan. Pa Garage Centraal Aruba ta un satisfaccion di por ofrece un auto cu ta cambia e style normalmente espera den un auto hatchback, y ta invita un y tur pa pasa na e showroom na Sabana Blanco pa tira un bista riba e auto unico aki.

Lotto contento di mira e acogida creciente

Deporte di ahedrez birando mas popular bou di nos hobennan



E deporte di ahedrez ta uno cu ta exigi hopi concentracion, strategia y training y e Federacion di Ahedrez tabatin e acostumbrado torneo di ahedrez en conexion di e gran celebracion di nos Himno y Bandera, cu ta carga e nomber di 'Copa Himno y Bandera 2013'. Esaki a tuma luga riba diasabra, diadomingo y dialuna ultimo den e club di Ahedrez mes den Nieuwstraat 11, situa na final di Caya Principal. Debi na e gran interes di nos hendenan, a dicidi pa dividi e torneo aki den 2 grupo: un grupo U-16 pa e hobennan bou di 16 aña y un grupo "Open" pa tur hungado riba 16 aña. Den e categoria di U-16 tabatin un total di 11 mucha cu a participa y a hunga Ahedrez den 5 rond. Como e chief arbitro, tabata Raymundo Dijkhoff, cu sigur no tabatin un trabou facil, ya cu e torneo aki ta conta pa rating y pa punto di FAA. Despues di 5 rond, tabatin un empate pa prome luga, entre 3 participante; Jomar Benschop, Douglas Dorothal y Brian Diaz. Tur 3 hungado a score 4 punto for di 5 partido. Jomar a hunga cu e hungadonan cu a score mas punto, pues e tabatin mas punto di resistencia y a logra keda na prome luga. E di dos luga a keda pa Douglas Dorothal y di tres luga a bay pa Brian Diaz. Den categoria "Open" tabatin un total di 11 persona cu a participa y di e 11 participantenan aki, 6 hoben tabata bou di 20 aña. Na prome luga e hoben, Jasel (Osh) Lopez a logra obtene e titulo y Osh a score 4 punto for di 5 partido. Na di dos luga, tambe tabatin un empate entre Jose (Chelo) Pesqueira y e hobencita, Annelaine Jacobs, unda cu ambos a score 3½ punto for di 5. Tur 3 ganado di grupo "Open", tin titulo internacional di "Candidate Master" (CM) y Annelaine a haya esun di "Women Candidate Master (WCM) aña pasa durante e ultimo olimpiada. E torneo aki no tabata posibel sin e ayudo di Comision di Subsidio, den cooperacion cu Lotto, E loteria di Aruba. Un palabra di danki ta bay na tur e instancianan, cu di un manera of otro, tambe ta contribui pa un deporte sano pa nos muchanan y nos adultonan. Alabes Lotto y federacion di Ahedrez kier felicita ainda tur e ganadonan di e 2 gruponan, cu a demostra tremendo wega y a bataya fuerte contra otro pa logra e titulonan maximo y ta sigur cu pa proximo torneo, lo tin hungado cu por logra e score perfecto di 100%, pues 5 for di 5. Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Mary Joan Foundation cu un lectura



Nutricion ta un parti esencial prome, durante y sigur despues di tratamento di cancer. Come bon sigur lo yuda bo haya forsa, sinti bo miho, mantene bo energia, Balansa bo peso, yuda bo cu efectonan secundario (sacamento, falta di energia), proteha bo di infeccionnan y hisa bo sistema inmunologico. E lectura aki lo trata e importancia di bon cuminda den nos bida. No solamente ora bo haya cancer ta importante pa balansa bo bida cu bon cuminda y movecion pero ya di chikito esaki mester bira bo estilo di bida. Na Aruba nos ta come hopi desbalansa y e risico pa haya malesanan cronico ta hopi grandi. Sra. Angelique Salsbach, dietista na dr. Horacio Oduber Hospital y cu hopi experiencia, lo elabora ariba nutricion, kico ta cuminda vegetariano y con nos por evita tentacion pa come malo y keda mantene un estilo di bida saludabel. Durante e charla aki lo bo haya recetanan saludabel y facil y lo bay tin algun pasa boca sabroso pa purba. E lectura aki lo bay tuma luga mañan diamars 26 di maart pa 8'or di anochi den sala di Fantastic Gardens na Bushiri. Fundacion ta situa na Sabana Blanco 8 y ta habri di dialuna pa diabierna for di 7:30 – 12:30 pa 13:00 – 16:30 y por yama na 588-9999 pa mas informacion.





AWG 17 50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

ICON 5 TV Show tin casting AWE dialuna na Cas di Cultura

Esunnan interesa pa participa ta wordo invita pa registra na Trash By Ronchi

E show di television nobo, ICON 5 produci pa Ronchi De Cuba, lo presenta participantenan cu tin talento den un di e categorianan manera fotografia, fashion model, fashion design, hair styling, of make up. Personanan di 15 aña bay ariba cu ta sinti cu nan tin e talento pa un di e categorianan aki ta wordo invita pa participa na e casting dia 25 di Maart, Dialuna proximo, 7'or di atardi na Cas di Cultura. "E show lo ta uno sumamente constructivo y hopi fun. Un show cu su meta principal ta pa descubri y desaroya talento na Aruba" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. No ta buscando participantenan cu necesariamente ta profesional sino mas bien talentonan fresco y nobo. E show no ta exigi pa participantenan ta profesional y ta ofrece tur "tools" necesario pa nan por progresa den e area cu nan tin talento aden. E show, fuera di ofrece un experiencia inolvidabel y educativo, ta duna e ganadonan premionan sumamente atractivo. Tur premio, pa cada categoria, ta poni ariba e pagina di Facebook di ICON 5. Esunnan interesa por inscribi na Trash By Ronchi entre 10'or di mainta cu 7'or di atardi. Pa mas informacion por Like e pagina di ICON 5 ariba Facebook of yama 582-6632. Tambe por manda e-mail na info@komamodels.com

Chef Denyse Fingal su experiencia na Chile



DESPUES di e conferencia di prensa siman pasa, Chef Denyse Fingal ta anuncia su proposito y su biahe pa Chile cu duracion di (1) luna.
Pa menciona e mester bisa cu ta den un campo n'e momentonan aki masha bunita hopi serca di e Cordillera seronan di Los Andes, por cierto un di e continente mas largo di seronan na mundo. Un paisahe y tera hopi fertil cu contunuidad largo di alturanan te n'e West Coast di Sur America cu ta termina te den sur hunto cu Argentina.
Nos ta papia aki di 7000 km largo di frontera di Bolivia te cu Punta Arenas. Cu anochi nan friu y den dia cayente esaki ta revela un tempo perfecto pa cu cultivashon di diferente fruta y berdura y pa no lubida un aire liber fresco cu ta contempla e mainta ora bo inhala esaki.
Un pais yen di cultura, turismo, hende nan cu ta busca refugio den un vacacion trankil y sinti e calor di e naturaleza su biento cu te drenta for di laman grandi y sin laga afo e atraction popular t'e Valleynan di biña.
No tin palabra pa describi e bonita paisahe na unda cu e ta aworaki di un tera berde y cu hendenan masha simpatico cu ta duna contenido n›e naturalesa y su alrededor.
Chef Denyse Fingal ta kedando n›e momentonan aki na Hotel Boutiek Mapuyampay, unda Chef Ruth Van Waerbeek y su casa Vicente a ofrece nan hospitalidad pa keda na nan cas.

Na Chile e por bisa cu tin temporada manera luna di maart y april, nan hopi druk mes pa no bisa dianan hopi ocupa pa Chef Ruth y su casa Vicente cu nan gastronomia hotel dunando asina e toke den cushina tanto mundial y local. Chef Ruth ta duna les nan di cushina aki durante dia na unda su persona como chef tambe ta presente na diferente ocasion di por ta cune den e seccion aki, alabez sirviendo dining p›e anochi ey combina cu wine pairing.
Chef Ruth tin un jardin hopi selectivo. E jardin di planta mata, pa no laga afo bo ta haya hopi mata di specerij. Esaki ta un satisfaccion pa traha den un cushina, unda bo por just sali pafo, y piki loke bo mester pa cushina cune.

Motibo principal aki na Chile ta pa haya mas conocimento na Chile den biña y of otro cultivacion di biña. Ta incredible pa mira y sa tambe wak e pasion y dedicacion den e trabou aki. Chef Fingal a ser conoci y haya tour di varios compania grandi di biña.
Ultimo simanan Chef Fingal ta bay cu Chef Ruth y Vicente na Concha y Toro, p›asina e haya mas informacion y ser conoci cu nan cellar tambe. E ta un honor enorme pa traha cu Chef Ruth, specialmente ora el a mustr›e tur su logronan den su carera como Chef femenino, pa no laga afo tur conseho cu el a dun›e pa su futuro plan y logronan.
Chile un Pais cu un agriculture hopi interesante cu sigur cu si bo por pone riba bo lista pa bishita un dia.

SETAR ta mantene su Mini Expo "Stima Semper Loke ta di Nos" te cu fin di luna di maart







SETAR a decora su edificio administrativo na Seroe Blanco den cuadro di e celebración di nan 10 aniversario como un NV, pero tambe den cuadro di nos dia nacional di himno y bandera den un mini expo di articulonan di antaño cu nan mes a presta di famia y conocirnan di e empleadonan di SETAR.
E mini expo "Stima Semper Loke ta di Nos" ta keda te cu fin di luna di maart y un y tur ta cordialmente invita pa pasa durante oranan di trabou pa admira e diferente artefacto di nos antepasadonan. E empleadonan di e edificio administrativo di SETAR mes a decora e lugar.

Minister Hooyboer-Winklaar dirigiendo su mes durante reunion general di ATIA

"Europe meets the Americas' excelente oportunidad pa comerciantenan local y internacional uza Aruba como 'gateway'

MINISTER di Asunto Economico, Social y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e oradornan invita diahuebs ultimo, durante e "Annual General Meeting" di Aruba Trade & Industry Association (ATIA).

E mandatario a duna informacion di e evento cu ta tuma lugar na mei awor, esta "Europe meets the Americas". El a agrega cu recientemente a duna hopi informacion tocante di esaki y a haci algun presentacion pafo na diferente paiscu ta mira e posibilidad pa uza Aruba como un 'gateway' pa Europa.

Minister Hooyboer-Winklaar a declara cu ta papiando aki simultaneamente di e negoshinan cu kier drenta via Aruba den Latino America y viceversa. Esaki a trece hopi oportunidad y ta wak hopi compania local participa den e conferencia aki. E pakico di esaki ta pasobra si tin asina hopi compania cu ta biniendo for di Europa y otro pais manera Colombia, Venezuela, Panama, e.o., Aruba su companianan local sigur lo beneficia for di esaki, el a enfatiza. Esey tabata e mensahe cu e mandatario kier a trece pa tur comerciante local. Pa no perde e conferencia aki y pa t'eynan y wak e oportunidadnan cu tin.

"Sea un partnership, sea ta un compania ta bay establece aki y nan ta buscando diferente servicio profesional cu nos ta duna aki. Por ta un accountings kantoor, por ta notario, of otro cosnan cu ainda no ta existi". Segun Minister Hooyboer-Winklaar tin hopi oportunidad na caminda y nos companianan local mester ta envolvi den e proceso aki. E mihor forma ta pa participa den e conferencia aki cu ta tuma lugar dia 6, 7 y 8 di mei awor.

Durante e reunion aki, el a splica riba e concepto di 'gateway' y pakico ta kere cu Aruba lo por posiciona su mes asina. "Nos ta hopi contento cu nos a tene e oportunidad pa trece esaki pa dilanti p'e negoshinan cu ta aki awe nochi. Tambe nos lo sigui cu diferente presentacion na diferente caminda den e siguiente dos siman", e mandatario a termina bisando.



Ban busca webo na Playa Pabao



DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo actividad cual lo ta "Ban Busca Webo na Playa Pabao". E Actividad aki ta tuma luga diadomingo 31 di maart, mainta di 9'or te cu 11'or na nos Centro. Riba e dia aki tin concurso di pintamento y buscamento di webo pa muchanan di 4 aña te cu 8 aña. Mayornan por inscribi nan yiu(nan) di dialuna pa diahuebs mainta di 9'or pa 12'or y despues di merdia di 3'or pa 6'or. Diasabra mainta di 9'or pa 11'or un miembro di directiva lo ta na Centro pa tuma inscripcion. Pa e actividad aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo cobra un contribucion di 5 florin. Muchanan lo ricibi un "hotdog" y "juice" y naturalmente nan tin e oportunidad pa gana un premio. Pa motibonan organisatorio directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un apelacion riba mayornan pa inscribi nan yiu(nan) na tempo y no warda te na ultimo momento. Ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta 30 di maart.

Prof. Matthijs Kok di TU Delft hopi entusiasma cu iniciativa di gateway di Aruba



DEN HAAG/ORANJESTAD – E iniciativa di gobierno di Aruba pa ofrece negoshi y empresanan Hulandes mas oportunidad den haya order y encargonan riba tereno di siguridad di awa den Latino-America, por conta cu gran aprobacion di experto riba tereno di awa profesor Matthijs Kok. Kok ta un profesor di siguridad di awa na TU Delft. Den un deliberacion cu Kok tabatin cu Minister President di Aruba Mike Eman na Den Haag, e pregunta a surgi con negoshi y otro empresanan Hulandes por beneficia di Aruba como gateway entre Europa y Latino America y e contactonan cu Aruba tin riba nivel halto den e continente Latino-Americano. Den un encuentro cu Presidente Santos di Colombia no mucho tempo pasa, Prome Minister Eman a ofrece Santos pa acerca companianan Hulandes pa traha un plan di enfoke pa yuda frena e peliger di inundacion di Rio de la Magdalena. Tin un par di companianan Hulandes activo caba na Colombia, pero esey ta riba un escala chikito. Mas tanto empresanan Italiano y Aleman ta haya e ordernan grandi nan, mientras cu e experticio real ta na Hulanda. Dor di haci di Aruba un gateway, empresanan Hulandes por profila nan mes mas y asina haya mas oportunidad. "Un bon plan", asina Kok a bisa. "E ta un hopi bon idea. Esaki ta e manera pa pidi cooperacion di empresanan Hulandes. Dos biaha mi a yega di bay Colombia y mi mester bisa cu ta dificil pa haya bo caminda eynan. Aki ta unda Aruba cu su contactonan den e pais y su conocemento di e cultura local por hunga un bon papel. Cu gusto mi kier coopera pa sigui desaroya e plan aki". Prome Minister Eman ta contento cu e reaccion di Kok. "Prof. Kok tin un tremendo bon reputacion. Cu e ta stimula e plan y tambe kier ta envolvi ta di gran importancia. E intencion ta cu nos hunto cu ne y e empresanan envolvi ta traha riba un plan di enfoke cu Aruba ta bay ofrece na gobierno di Colombia. Asina nos ta habri portanan pa empresanan Hulandes y nos ta cumpli cu nos rol di gateway".



Directora di Relacionnan Institucional di Avianca, Viviana Martin

Reunion cu Minister Otmar Oduber, gerencia di ATA y aeropuerto tabata fabuloso

DIAHUEBS merdia Minister Otmar Oduber hunto cu gerencia di ATA y aeropuerto a reuni cu gerencia di Avianca/ Tacana Bogota pa mira e posibilidad nan di expansion cu por tin pa futuro.

Mester bisa cu e comitiva cu Avianca a manda e reunion ta demostra hopi e importancia y interes cu nan tin pa cu e destinacion Aruba.

Tabata presente Viviana Martin, Directora di Relacionnan Institucional, Alejandro Benitez, Vicepresidente di Alianzanan, Planeacion di Flotanan y Rednan y Adriana Hurtado, Directora di Planeacion di Red.

Conversando cu Viviana Martin, kende ta residencia na Costa Rica y a biaha pa Bogota pa e reunion aki, el a duna di conoce cu e reunion aki tabata uno fabuloso caminda cu dos ekipo ta uni pa promove Aruba manera debe ser. A papia den e reunion riba visualisa posibel ruta nan nobo.

Prome punto tabata pa aumenta e vuelo nan diario, specialmente den temporada halto (juni, juli, augustus) pasobra e cantidad di stoel no ta suficiente den e temporada ey, specialmente durante fin di siman.

E di dos punto tabata e posibilidad di bin cu vuelonan charter (3biaha pa siman), specialmente saliendo for di Lima cu pasaheronan di Bogota y Ecuador tambe.

E di tres punto tabata pa evalua den e periodo di 2013-2014 e alternativa di Lima-Aruba.

Gerencia di Avianca a compromete nan mes na haci e analisis di mercadeo pa duna respuesta riba esaki pa fin di mei.

Durante e reunion aki Minister Oduber hunto cu gerencia di ATA a haci entrega di un reconocemento special na gerencia di Avianca, den cuadro di 30 aña cu Avianca a bulando pa Aruba, siendo asina un partner strategico den e desaroyo di industria di turismo. E reconocemento aki a wordo bon ricibi pa gerencia di Avianca, y Viviana Martin a duna di conoce cu esaki ta compromete nan pa mehora mas ainda.

Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company orguyoso di por a contribui

Hopi elogio pa e manifestacion cultural riba Plaza Betico Croes



DESPUES di varios siman di preparacion, talentonan den canto, musica y baile a presenta un manifestacion cultural di kita sombre riba Plaza Betico Croes como antesala di e celebracion di Dia di Himno y Bandera. Tabata un experiencia inolvidabel pa e mas di 3,000 persona nan kende a presencia esaki "live" y tambe esunnan cu a admira e presentacion via transmision di television. E invitado nan riba Plaza Betico Croes, incluyendo mandatarionan local y di St. Maarten y Corsou tambe a gosa di e show espectacular y hasta tabatin momento cu tur hende a lanta baila. E show tabata un demostracion di amor pa Aruba y su folklore den tur faceta, cu composicionnan local, na Papiamento y bailenan tipico hopi bunita. Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company ta hopi orguyoso di por a hunga un papel den e realisacion di esaki como partner sponsor.

Tabata pa e dos companianan local aki un paso logico pa duna nan sosten completo na e organisacion di e evento aki, como productor di e cerbes nan netamente Arubiano, cual ta Balashi y Chill, como tambe e refrescante Awa, un testimonio di e gran calidad di e awa di Aruba. Tabatin 44 tent riba Plaza Betico Croes, ofreciendo e productonan di Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company na un bon prijs, como tambe cuminda crioyo, cos dushi local, artesania, buki, mata, awa di coco, T-shirt y mucho mas. Tambe a ofrece un skina pa mucha cu un "dino jump". Tabata un anochi inolvidabel; un celebracion di Dia di Himno y Bandera fabuloso. Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company ta gradici UNOCA y tur artista pa un show masha bunita y grandioso.

Falta solamente dos siman p'e prome Powerthon



ALGUN siman pasa den un ruda di prensa sr. Ruben Garcia, Director di Power FM, a anuncia cu april 7 proximo lo tuma lugar e prome Powerthon. E actividad aki lo ta uno anual caminda e radio emisora lo haci un radiothon na beneficio di un fundacion di nos comunidad.

Asina tambe aporta na un super bon causa. E aña aki Mary Joan Breast Cancer Support Group a ser eligi pa t'e beneficiario di e prome powerthon, mirando e bunita trabou cu e fundacion ta bin ta haci pa e ultimo añanan.

Meta di Power Team di PowerFM a pone p'e Powerthon t'e suma di AWG 101,700. Cual ta refleha bek n'e frecuencia di e radio emisora. E actividad lo tuma lugar dilanti di PowerFM y ta di 10'or di mainta pa 7'or di atardi.

Tur ayudo financiero ta yuda fundacion sigui traha material di conscientisa, pero tambe ta yuda pa por sigui ofrece servicio, na clientenan cu tin cancer na pecho. Aruba duna Mary Joan Foundation un man y aporta asina na un bunita causa... Mary Joan Foundation ta conta cu bo sosten. Fundacion ta situa na Sabana Blanco 8 y ta habri di dialuna pa diabierna for di 7:30 – 12:30 pa 13:00 – 16:30 y por yama na 588-9999 pa mas informacion.

Workshop "Designed 2 Shine" na Hyatt Hotel



DIAMARS atardi na e Kini Kini Room di Hyatt Hotel., 2BFIT Studio a organisa un tremendo evento pa empleadonan "Designed 2Shine" cual tabata un exito total pa su empleadonan.
Hyatt a yena di ambiente den un atardi educativo. E workshop a cuminsa cu e tremendo presentacion di Giovanna Franken di "In Tune with Body and Mind" cu a comparti cu tur presente diferente tips den e area di Detox y Nutricion.
Rodney Pieternella a splica e diferente programa nan di fitness dependiendo di cada hendenan necesidad y pa cera e atardi interesante aki Maggy's a manda dos representante Mayra Jacobs y S Panneflek cua duna splicacion di e conocido marca, Clarins y nan a haci un diagnostica di cuero di cara pa asina e persona por preveni problema nan di cuero den futuro manera mancha nan di solo of di acne.

Na final hopi premio a wordo entrega na e participantenan y e workshop a finalisa cu un Fruitcocktail caminda empleadonan di Hyatt hunto cu team di 2B FIT por a comparti un rato agradabel cu otro. Un danki special ta bay pa FOCUS Aruba, E 3 representantenan di Human Resources di Hyatt Detta Tromp, Iraida Schwengle, Siglaine Wever, Paseo Herencia Mall y MAGGY'S Paseo Herencia pa e bunita regalonan. Keda pendiente pa e siguiente workhops cu Designed 2Shine lo organisa specialmente pa e comunidad di Aruba.

E 2do "Student Leadership Summit" a sa di inspira y motiva nos hobennan



RECIENTEMENTE Kiwanis Circle K conhuntamente cu Universidad di Aruba a organisa pa di dos biaha nan "Student Leadership Summit". Despues di a combersa cu e studiantenan y a lesa e evaluación traha na fin di cada dia, nos por bisa cue hobennan sigur ta mas inspira y motiva pa sigi contribui n'e desaroyo di Aruba.
Cu participacion di miembronan di Kiwanis Circle K, Student Council di Universidad di Aruba, Student Council di EPI, Student Council di IPA y Parlamento Hubenil, e hobennan a ricibi diferente presentacion e.o. e topico di Emotional Intelligence, Sustainable Consumption, Personal Goal Setting, World Citizenship, Leadership in the 21st Century y Sustainable Leadership. E tema principal tabata "Rethinking Leadership".
E conferencia aki a conta cu 4 orador internacional, kendenan ta Christie Mettes, ta un hoben Arubiano cu actualmente ta residencia na Thailand, su presentacion a ser realisa via di Skype. Christopher Martz, t'e Director Internacional di Circle K. Jemi Lacle, ta otro hoben Arubiano cu actualmente ta residencia na Washington DC. Por ultimo e orador principal cu a keda den persona di Felipe Valencia-Dongo, cu ta un hoben di 25 aña di Peru, kende a participa na diferente foro internacional na World Economic Forum y tambe One Young World, Felipe Valencia-Dongo a traha tambe cu Nobel Peace Prize Winner, Muhammad Yunus.
Seguramente e contribucion di e oradornan local di e mundo académico y sector priva a sa di yuda engradece e 2do "Student Leadership Summit". Un gradicimento grandi ta bay na Shauna Porter, Maureen Leenheer, Patrick Melchior, Joyce Bartels-Daal, Edward Erasmus, Mieke de Droog, Charisse Hoen-Daly, Carolina Lopez-Paz, Rosemary Hoen y Madhu Jadnanansing. Gradicimento tabay tambe n›e miembronan di Kiwanis Circle K cu a yuda haci e conferencia aki uno grandi.
E hobennan cu a participa a haya e oportunidad pa duna nan opinion pa cambi nan of puntonan di atencion cu nan lo kier mira na Aruba. Hopi hoben a expresa nan gana pa participa den e conferencia di otro aña.
E "Student Leadership Summit" ta wordo organisa di hoben pa hoben. E programa a wordo desaroya y ehecuta pa miembronan di Kiwanis Circle K, Tyson Lopez, Carl Quant, Robert Anjie y Mitchell Geerman bou guia di Oficina di Asunto di Studiante (OSA) di Universidad di Aruba. E comision kier a gradici e sponsornan cu ta Universidad di Aruba, Kiwanis Circle K, Caribbean Mercantile Bank, Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curacao en St. Maarten Ministerie van BinnenlandseZaken en Koninkrijksrelaties, Kiwanis Club of Palm Beach Aruba, Free Zone Aruba, Aruba Bank, Tomorrow Fund Circle K International. Masha danki p›e confiansa deposita den e proyecto aki.

Exposicion di Dijkhof den Cas di Cultura lo ta habri te dia 27 di maart



DESPUES di un bunita celebracion di nos Dia Nacional yena cu musica, baile, canto, exposicion y actividadnan social y deportivo, awe nochi nos ta sigui cu celebracion di nos luna cultural.
Nos lo mira aki un rato un exposicion di pintura di e artista Rudolf Dijkhoff, kisas te ainda desconoci, pero cu un gran talento.
Mescos cu tur otro artista, Rudolf tambe ta pone su sentimentonan riba canvas pa despues comparti esaki cu otronan. Loke nos ta comparti cu otro riba tereno di cultura ta hopi importante, ta un elemento cardinal di traspaso di conocemento y expresion.
Den cultura no tin competencia, no tin premio. Loke tin ta e satisfaccion di por a comparti cu otronan, sea ta musica, canto, baile, obra di man, pintura, literatura etc.
Ningun obra di un artista ta mas miho cu otro, cada uno ta expresion di e artista. E artista tin su sentimento, su tecnica pa expresa locual e ta sinti. Nos sa papia di obranan di pintura complica, nos ta purba compronde e obra pa nos compronde e artista. Pero finalmente nos ta reconoce, aprecia su talento, su curashi, su forma di expresa.
Mester menciona cu Rudolf ta duna les di pintamento gratis na muchanan menos fortuna den e bario di Bushiri. Esaki ta su forma di yuda hobennan pa nan no cay den mal bicio.
Cu e exposicion aki Rudolf kier invita instancianan comercial y social pa yuda mas y mas pa organisa workshop etc. den bario tanto pa adulto como hoben.
UNOCA ta sinti honra di por a coopera pa un otro artista por presenta su obranan na comunidad. E exposicion lo keda habri te cu diabierna awo, pero nos ta spera cu hopi hende lo bin wak y comparti cu e artista.
Rudolf masha pabien y exito cu tur otro proyecto den futuro.

Ban Orlando lesando a completa su di dos tanda di competencia



Diahuebs, 20 di maart 2013, a tuma luga den e sala di EPI e di dos tanda di competencia entre e 9 scolnan basico cu a competi contra otro pa e premio grandi cu ta vakantie pa 2 persona na Orlando, Florida. Den un sala yena cu famia, amigonan di scol y simpatisadornan a tuma luga e di dos tanda di eliminacion di e quiz di buki organisa pa Bon Nochi Drumi Dushi hunto cu Mariott Vacation Club. E atardi tabata uno yena cu dramatisacion di diferente pasahe di e buki cu nan a prepara adelanta. E cuerpo di hurado tabatin un tarea bastante dificil pa saca 3 ganador cu lo sigui den tanda 3 pa saca e ganador absoluto cu lo gana 2 pasashi pa Orlando, Florida mas nan estadia den hotel Mariott. Aña pasa Mariott Vacation Club a acerca Bon Nochi Drumi Dushi cu e idea pa haci algo den direccion di lesamento unda e scolnan basico di Aruba por competi.

FBNDD a tuma e reto y a organisa un quiz di buki pa klas 5 y 6 di e scolnan basico na Aruba. E competencia ta parti den 3 tanda unda cu na final lo elegi 1 ganador. E prome tanda a tuma luga dos siman pasa unda cu e participantenan di e scolnan mester a lesa un buki y skirbi nan mes final pa e buki.

Di e 16 scolnan basico cu a inscribi a eligi 9 scol basico cu a sigui pa tanda 2. Nuebe scol a competi contra otro batayando cu nan conocemento y creatividad di e buki 'Horcan y Mayra' skirbi pa Sonia Garmers. Di e nuebe scolnan aki a scoge 3 scol cu lo sigui pa e tanda final. E scolnan cu a logra sigui pa e ultimo tanda ta: Pius X School, Cacique Macuarima School y Colegio Sagrado Curason.

Durante e atardi aki tabatin tambe entrega di 1000 awg door di e sponsernan na e 9 scolnan cu a cay den tanda 2. E sponsernan cu a contribui cu 1000 awg ta: Manrique Capriles, Fatum, Setar, Aruba Airport Authority, Medwork, Aruba Investment Bank, Free Zone Aruba, Kiwanis Club Palm Beach Aruba, Price Waterhouse Coopers, Caribbean Mercantile Bank. Dia 3 di mei e 3 scolnan lo bini hunto pa ultimo biaha pa demostra nan conocemento literario di e buki skirbi pa prinses Laurentien di Hulanda y traduci pa departamento di Enseñansa di Aruba titula 'Mr. Finney y e otro banda di awa'. Di e tres scolnan aki lo saca un ganador final.



Purple Day 26 di maart, Dia Internacional di Epilepsia

Purple Day ta un evento internacional cu e meta pa conscientisa e comunidad riba epilepsia cu ta wordo teni tur aña riba 26 di maart. E evento aki a wordo funda na 2008 na Nova Scotia, Canada door di Cassidy Megan di 9 aña cu sosten di e organisacion di epilepsia di Nova Scotia. Cu esaki Cassidy cu tawata sufri di epilepsia, kier a logra cu e persona cu tin epilepsia, no kere of sinti cu e ta su so pa asina y combersa cu otro y informa otro tocante epilepsia. Ta asina por elimina myto- y taboenan riba e malesa aki. Na 2009 e organisacion di epilepsia di Nova Scotia y esun di New York na Merca a uni forsa y asina e Purple Day a bira internacional. A scoge pa e color biña, lavendel, bira e color internacional pa epilepsia y pesey ta pidi pa mas tanto posibel hendenan bisti na biña



riba e fecha menciona. Mas cu 50 miyon di hende na mundo ta sufri di epilepsia. Por bisa cu 1 riba cada 100 hende por haya un atake di epilepsia den nan bida y pesey ta hopi importante pa nos comunidad wordo conscientisa riba e enfermedad aki. Na 2007 Stichting Epilepsie Aruba (SEA) a wordo lanta cu e doel aki, pasobra no tawata existi un organisacion unda e pashent y su famia por a haya informacion riba e tereno aki cu tur su consecuencianan. Cu ayudo di entre otro dokter- y otro personanan activo riba epilepsia, nos fundacion riba un base regular ta tene anochi di informacion cu charlanan riba e malesa aki. Tambe nos ta tene lectura pa e scolnan y organisacionnan social y cada biaha ta resulta cu nos comunidad tin necesidad grandi na informacion debido riba epilepsia. Y den e cuadro aki SEA a dicidi cu e aña aki riba 26 di maart, e dia internacional di epilepsia, lo tene 2 evento di informacion. Pa esey mainta di 9.45 te 11.45 or representantenan di SEA lo ta den e hal di Colegio Arubano na Vondellaan y anochi nan lo ta den entrada na Dr. Horacio Oduber Hospital di 18.00 pa 20.00. SEA ta invita nos comunidad pa atende e eventonan aki pa haya mas tanto informacion riba epilepsia. Corda cu un hende cu epilepsia por hiba un bida normal, basta e sigui instruccion di su dokter y cu e ta na haltura kico ta epilepsia. Pues bon bini dia 26 di maart binidero na e eventonan di SEA aki.

Seaport Casino :

Hopi t'esnan cu a disfruta di Bigger Better Bingo Himno & Bandera Edition



SEAPORT Casino a tene su tremendo Bigger Better Bingo cu ta wordo organisa riba tur ultimo diadomingo di luna, e biaha aki cual a carga e nomber di Bigger Better Bingo Bolero Himno & Bandra Edition.

Porcierto prome cu e bingo un tremendo concierto a tuma lugar cual a ser presenta pa Steelband cual a deleita tur hungado di bingo presente den Renaissance Convention Center . Tur esnan cu a presenta cu nan t-shirt di Aruba a chance pa gana premio nan.

Riba foto por presencia e ambiente cu a reina na momento di e Bingo Center. Keda pendiente pa e siguiente Bigger Better Bingo cu lo ta diadomingo 31 maart.

Kiwanis Club of Aruba a haci donacion na dos fundacion





KIWANIS Club of Aruba a organisa su di 4 charity golf tournament anual dia 17 di maart riba e cancha di The Links na Divi Resort. E torneo di golf aki tabata di 18 holes den team di 4 persona den formato di scramble. E interes tabata enorme pa e torneo sold out aki cu un total di 72 participante incluyendo varios turista. E torneo a cuminsa cu un retraso chikito door di un bendicion celestial na cuminsamento. Sinembargo esaki no a kita e animo di e participantenan pa hunga golf. Despues past president Ryan Kock a haci entrega di dos check di donacion di AWG. 5.000,= cada uno na Wit Gele Kruis y Fundacion pa Nos Muchanan. E donacionnan aki ta bin directamente for di fondonan recauda di e torneo di golf y lo wordo uza pa e dos fundacionnan pa completa nan proyectonan na bienestar di e muchanan y Hubentud di Aruba.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

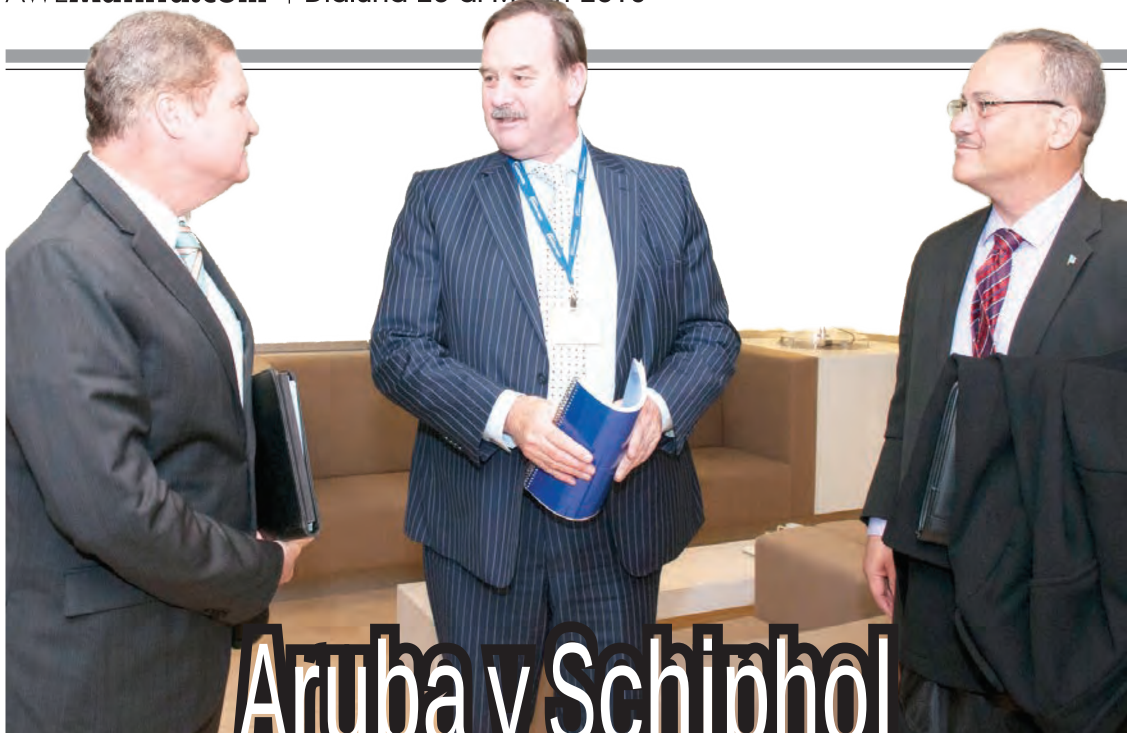
Kiwanis Circle K presente na Jamaica



KIWANIS Circle K di Universidad di Aruba ta parti di Circle K Internacional. Un organisacion rond mundo ta resort abou di un districto y Aruba ta resort abou di e districto di Caribe.

Como parti di e agenda anual tin e asina yama "District Convention".Ta un honor pa Kiwanis Circle K Aruba por representa Aruba tur aña na Jamaica, ya cu e sede pa e districto ta localisa akinan. Diferente ta e eventonan cu ta tuma luga durante di e dia nan di "District Convention". Aki nan diferente sesionnan informativo lo tuma luga y tambe miembro nan pa e board nobo pa e districto di Caribe lo wordo eligi. Diahuebs ultimo un delegacion consistiendo di cuater persona a Sali rumbo pa Jamaica. E delegacion ta consisti di e presidente Mitchell Geerman, miembronan Christine Leo, RalitzaWerleman y Armando van der Griend.

Sperando lo miho pa e delegacion y cu e premio nan cu Kiwanis Circle K Aruba ta competiendo pe durante di e "District Convention" sa di ta victorioso.



Aruba y Schiphol ta uni forsa cu 'showcase' Aeropuerto Reina Beatrix

DEN HAAG - Aeropuerto Schiphol ta wordo representa n'e nivel di mas halto cu tin n'e conferencia 'Europe meets the Americas' na luna di mei benidero. Durante su bishita na Aeropuerto Schiphol Prome Minister Mike Eman a haya confirmacion cu Director-Presidente di Schiphol Group, Jos Nijhuis, na cuminsamento di mei ta bin Aruba, specialmente p'e conferencia aki.

Premier Eman y Minister Mike de Meza a hiba combersacionnan cu Vice-Presidente, Ad Rutten riba e posibilidadnan cu tin pa expande mas ainda e cooperacion exitoso di Aruba Airport Authority y Schiphol.

E proposicion pa 'exporta' conocemento y experiencia pa paisnan den region, a haya un acogida alentador.

Aeropuerto Reina Beatrix por wordo uza como un 'showcase' pa aeropuertonan den Caribe y e continente Latino-Americano pa tanto loke t'e infrastructura como maneho cu mester di un upgrading.

E partnership entre AAA y Schiphol a conduci cu Aeropuerto Reina Beatrix no ta solamente lucrativo, pero cu continuamente e ta ganando prestigioso premionan internacional. Varios pais tin interes concreto p'e modelo Arubano.

Ta wordo pensa pa forma un consorcio cu ta ofrece 'know how' activo, pero cu tambe si esaki t'e deseo, haci trabounan di ehecucion di te hasta construccion, na unda Aruba por wordo uza como base di salida.

Rutten y Eman a papia tambe di e proposicion pa mescos cu pa buelonan Mericano bin cu un servicio di pre-clearance pa buelonan Europeo na Aeropuerto Reina Beatrix. Pasaheronan cu ta sali por drenta na Aruba caba den e asina yama 'Schengengebied' y na nan yegada na Schiphol nan no mester wordo someti mas na controlnan cu ta costa hopi tempo.

Despues cu Gobierno Hulandes y KLM a reacciona positivamente riba e idea aki, awor Schiphol tambe ta para tras e plan.

E prome paso ta pa traha riba un 'pilot' pa introduci e control automatico di paspoort. Intencion ta pa na luna di mei haci uzo di e prome 'porta di paspoort' p'asina e participantenan n'e Conferencia 'Europe meets the Americas' mesora ta mira e bentaha den practica di Aruba como gateway.

Schiphol tin experiencia caba cu e sistema aki y ta dispuesto pa comparti su conocemento cu e aeropuerto di Aruba. E di tres tema cu a wordo discuti tin di haci cu e promocion di Aruba. Bishitantenan di Aeropuerto Reina Beatrix a nota ya desde aña pasa cu Schiphol Group ta un partner di cooperacion cu AAA.

Vice-Presidente Rutten a palabra cu Eman cu e ta bay wak cua ta e posibilidadnan cu tin pa bin cu expresionnan di promocion na Schiphol pa Aruba. A keda acorda cu mas liher posibel tur tres tema ta wordo mas amplio studia, pa ora cu Director Presidente Jos Nijhuis ta na Aruba nan por wordo concretisa.

Prome Minister Eman tabata masha satisfecho despues di e combersacion.

"Nos tur dos ta mira bon posibilidadnan pa engrandece e exito di nos modelo di cooperacion y pa haci uzo di dje comercialmente. Den e region tin gran necesidad di e conocemento y experiencia cu nos hunto cu Aeropuerto Reina Beatrix a adkiri.

Mi ta mira e anuncio cu e CEO di Schiphol ta bin e conferencia como un afirmacion cu e balor adicional cu Aruba tin como partner den Reino mas y mas ta bira conoci y ta wordo reconoci".

Super exitoso e curso di doma racional duna pa Jairo Villegas

Mester mira e cabay awor cu un otro wowo !



HOPI organisacion ta ofrece curso pa nan miembronan y sigur hopi ta masha valioso. Den e categoria aki ta cay sin duda e curso di "doma racional" cu Jairo Villegas di Medellin a duna p'e cabayistanan di Aruba.

E 42 participantenan a declara na final cu e tabata super interesante, util pa nan, ya cu nan a siña mucho mas cu djis con mester anda cu un cabay. Nan a siña con e cabay ta pensa y con e ta actua y pakico e ta haci esey.

Comision di Subsidio di Gobierno a yuda pa haci e curso aki posibel y na alcance di e miembronan, cu mester a paga un suma chikito pa por a atende. Presidente di OCA, Tom Pietersz durante e entrega di certificado a yama danki pa Villa Floralina cu a pone nan facilidad disponibel, n'e Comision cu a duna e subsidio, n'e miembro y no-miembronan cu a atende na gran escala y claro na Jairo Villegas cu a duna e curso den un forma asina alegre y interesante.

E curso tabata visualmente interesante, ya cu no tabata un curso di palabra so, pero di demostracion constante, di moda cu tur hende hasta di otro idioma, por a sigui e curso sin mayor dificultad. Masha interesante den esaki ta cu mitar di e 42 cursistanan tabata menor di edad y e trainer, hopi biaha den un forma chistoso a capta nan atencion durante 3 dia largo, den sesionnan di 2 ora y pico cada dia.

Directiva di OCA tin solo dia lamenta cu basta chalan profesional a keda sin atende, comosifuera nan no tin nada di siña, mientras cu e profesionalnan cu a atende a keda contento cu loke nan por a siña y impresiona cu e doctrina nobo aki.

E doma racional tin su rais den e comportacion di e cabay den naturalesa y con e cabay mes ta duna e trainer e confianza. Un cabay mester ta un animal cu no mester spanta pa nada, ya cu esey ta haci peligroso y por causa accidente.

Jairo Villegas a mustra unda e forsa di un cabay ta y no mester busca forma pa contene e forsa via su boca, ya cu esey ta un eror grandi. Un cabay tin 5 scarnir importante, cu ta e cabes, e nek, e schouder, e barica y su heup. Nan mester ta los y facil pa bira pa e cabay por ta manehabel. Despues cu e termina cu un cabay ta comosifuera el a uza WD-40 riba e scarnirnan.

E curso a bay mucho mas leu cu unicamente pa siña e cabay algo nobo. Hopi atencion a bay pa siña e manehador tambe con pa trata e cabay, p'asina nan dos por compronde otro mihor. Specialmente e uzo di pia, unda pa pone presion cu pia, unda ta pone e balansa ora di bira un cabay, con e dorso di e jinete mester ta, con e mannan mester ta posicion, etc. E curso aki ta un elogio p'e iniciativa di e directiva.

IBiSA a muda pa su edificio den Frankrijkstraat



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta notifica na tur atleta, deportista y publico cu su oficina no ta ubica mas na e di dos piso di Certified Megamall.

Tur departamento di IBiSA ta localisabel den e edificio blauw situa na Frankrijkstraat 1. E edificio ta situa net patras di Certified Megamall y pariba di Gomez Enterprises. For di e edificio nobo cu espacio amplio, tur departamento di IBiSA lo continua brinda su servicio y atencion di custumber na schoolnan, publico, organisacion nan deportivo y di salud cu su vision pa mantene un Aruba sano y activo y cumpli cu su mision di promove den comunidad un estilo di bida saludabel y activo.

E number di telefon pa localisa IBiSA a keda mescos y esaki ta 582-4987.

Liña di fax tambe a keda y ta 583-6478. Pues personal di IBiSA ta localisabel via telefon of fax y tambe personalmente na Frankrijkstraat 1. Pa loke ta e conexionnan di internet, e trabou nan falta pa keda finalisa. Pronto IBiSA lo informa na publico su adres di e-mail. Mientrastanto por sigui IBiSA riba www.facebook.com atrabes di e 'Fan Page', pa cual un y tur ta keda invita pa "LIKE"IBiSA. Fan Page riba Facebook y sigui di cerca tur informacion.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 23

	1 - 2 - 3
2:30	2663-6448-9282
9:00	4284-2871-8355

DIADOMINGO 24

2:30	0327-7532-7769
9:00	

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 23	0435 Capricorn	6400 Sagitario
DIADOMINGO 24	5243 Leo	

BIG FOUR

	DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
2:30	8538	3960
9:00	5463	---

SUPER FOUR

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
1774	9859

LOTTO Cambiando bida...

LOTTO 5

06-13-20-23-31

Letter **L**

Joker **24**

LOTTO DI DIA

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
06-09-20-28-30	16-19-22-25-30

DIARIO

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
8819	3642
5107	6250
9167	1177

Korsou

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
4999	---
9750	
4108	

Sharon Rose den Centro di Bario Noord dia 27 di maart 8or di anochi

DIARANSON awor esta dia 27 di maart en conexion cu luna cultural Grupo Uni lo ofrece Aruba un presentacion chikito di Sharon Rose!. Durante e bunita anochi aki e primerisima di Aruba esta Sharon Rose lo brinda e publico presente diferente cancion na Papiamento pa mas o menos 1 ora largo. Cancionnan cu tur hende presente lo por gosa di nan ta e.o. di Bernadina Growell, Padu del Caribe, Rufo Wever y di Sharon mes. Den Scol di Arte Sharon a gana curason di e publico presente. Y ta conoci cu e pueblo di North tambe tin Sharon den su curason. E show lo ta den e sala chikito dilanti na entrada di Centro di bario Noord. Esaki ta nifica cu por bende solamente 100 carchi. Prijs pa carchi ta 10 florin. Carchinan ta obtenibel cerca miembronan di Grupo Uni. Ban hunto gosa den un ambiente simpel y relaha di un anochi "gezellig" hunto cu Grupo Uni y Sharon Rose.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.64	2.69	2.75
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.67	189.39	190.19
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.02	187.72	189.60
Euro per XEU. 100	228.52	230.61	232.93

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo imagen ta super importante, presta atencion na bo habla y expresionan di cara, sea mas razonable, mustra sympatia na otronan

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta e temporada di aña cu bo ta sintibo impulsa pa ta mas romantic cu bo pareja cual lo disfruta di tur e atencion cu e ta recibi, pero no ta necesario pa gasta dim as.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta sinti cu bo ta pasando den algo similar cu bo a experencia caba misteriosamente, e port a un forma di alertabo pa bo presta atencion cuidadosamente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo tin ideanan nobo den bo cabez y ta e momento pa bo cristalisanan, lo bo tin exito.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cansancio ta keda demostra den e finalizacion di e luna, bo lo sinti kebrantad di salud door di tur e stress cu bo a experencia, relaja bo mente y curpa cu un bon break.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Noticia for di un persona bastante serca di bo lo trece un poco di confusion, poco poco lo bo haña claridad, djies un tiki di pasenshi

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta alcansando e ciclo di bida unda cu seriedad y responsabilidad to tuma e prome lugar.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Lo bin un cambio den bo famia, e lo por crece, desmui of move pa otro lugar, cual lo decidi boso futuro tambe.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin un compromiso cu bo mester cumpli cu ne, sea na trabao of den e area di famia, tume na serio.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta pendiente di un noticia, e contesta cu bo ta wardando ta hacibo impaciente y nervioso. No laga bo mal beis destrui un dia bunita.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo pa bo sinta reflexiona riba un asunto, busca informacion detaya prome cu bo tuma bo conclusion of haci bo decision.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No tuma decisionan descabeya, analiza e beneficio y e desventahanan prome.

In memoriam Miguel Archangel Pourier

Un gran hòmber a bay laga nos



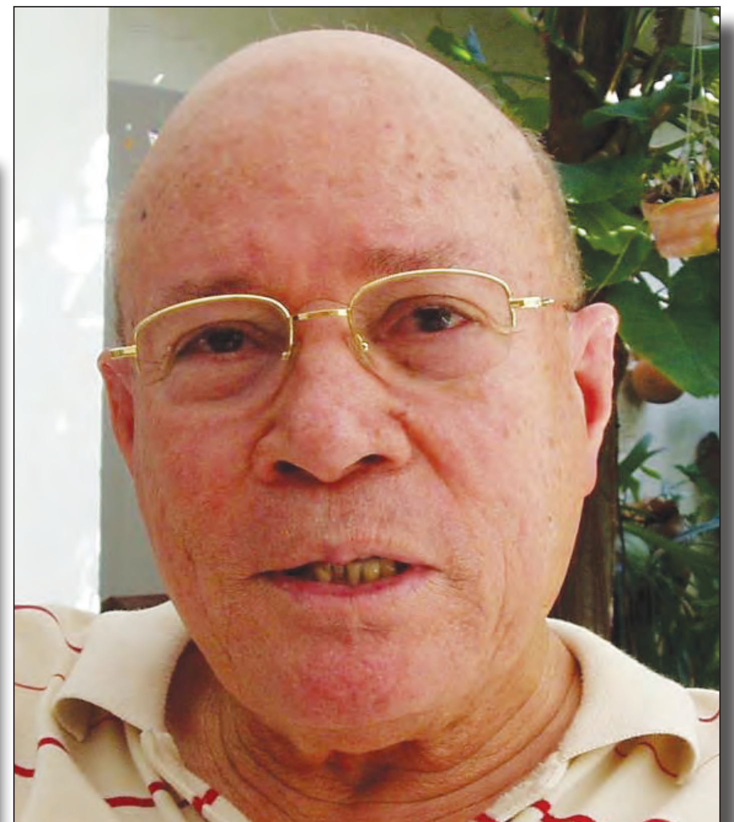
Cu morto di Miguel Archangel Pourier Còrsou, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, Statia, Saba y Reino a pèrdè un gran hòmber. Un persona cu a personificá decencia, humildad y integridad. Un persona cu a sa di liderá e pais cu determinacion teniendo semper cuenta cu esnan di mas necesidad den nos comunidad. Principionan di integridad y bon gobernacion tabata hopi halto riba su agènda. Naci na Bonaire, 29 di sèptèmber 1936, Miguel Pourier a bay scol na Còrsou pa despues studia Belastingrecht na Belasting Academie na Rotterdam y Katholieke Hogeschool Tilburg. Despues di finalisá su estudio el a regresá Antia y a drenta servicio di Gobièrno na aña 1962 y a haci carera den Belastingdienst culminando den su nombramento como Director di Belásting. Na aña 1973 el a bira Minister den Gabinete Evertsz, pa sigui como Minister den Gabinete Roozendal. Di 30 di jüli te 15 di novèmber 1979 el a sirbi su pais como Promé Minister den e promé Gabinete (interino) Pourier. Despues el a regresá Belastingdienst caminda el a ocupá su funcion bieu di Director. Na aña 1983 el a bira General Manager di banco ABN-AMRO pa na 1991 e lanta su propio oficina di consultancy. Den tal calidad e tabata Presidente di "Onderzoekscommissie Sint Maarten" encuanto corupcion na Sint Maarten y despues di "Commissie Integrale Sociaal-Economische Aanpak Bonaire" encuanto desaroyo económico duradero di e isla. Na aña 1985 e tabata co-fundador di Kousa Komun. Na aña 1993 e tabata un di e fundadornan di Fundacion PAR durante e campaña p'e referèndum di e aña ey. Ora cu mas cu 3/4 di e votadórnan a scoge pa keda den Antia, Pourier a lanta Partido Antia Restrukturá (PAR) na decèmber 1993.

Den e eleccion di 1994 PAR a logra un gran victoria, sacando mayoria di e asientonan di Còrsou den Staten. E añanan cu a sigui bou di liderasgo di Miguel Pourier PAR a gana eleccionnan tanto di Staten como di Eilandsraad na añanan 1995, 1998 y 1999.

Miguel Pourier a bira Promé Minister di pais pa di dos biaha di 1994 pa 1998. Na fin di 1999 pa di tres biaha ta haci un apelacion riba Pourier p'e sirbi su pais. Na 2002 el a baha como Promé Minister. Na tur tres ocasion e tarea principal di Miguel Pourier tabata pa fortificá nos finansa público y salbaguardiá nos moneda, crea un base sólido pa un desaroyo económico duradero y un enseñansa na nivel, percurá pa un reda social p'esnan ménos pudiente den nos comunidad y promové conceptonan di integridad, di bon gobernacion y good corporate governance.

Apesar cu su soño pa mantené e islanan di Antia hunto no a materialisá, el a sa di estreché e lasonan entre e islanan, pero tambe cu Aruba y Hulanda, aun mas. Miguel Pourier a pone un bon base pa conceptonan di bon gobernacion, di integridad, di combatimento di corupcion, di desaroyo económico duradero, di good corporate governance y sigur no na delaster lugar di un bon enseñansa y cuido social. Asuntonan cu awendia nos tur ta considerá como absolutamente necesario pa nos comunidad por funcioná di un manera humano, husto y responsabel.

Ora cu pais tabata pasando den un tempo financieramente difícil, Miguel Pourier a lanta SOFNA y despues Reda Social pa yuda esnan mas débil den nos comunidad. Durante henter su carera Miguel Pourier semper a busca concenso cu tur partner social, tur isla di Antia y tur pais den Reino.



Rene Herdé den nomber di partido AVP:

"Reino a perde un gran lider"

Corsou y Bonaire a perde un gran yiu di tera! Aruba a perde un bon amigo!

E fayecemento di Miguel Pourrier ayera marduga a conmove nos di partido AVP y hopi amigo di Miguel y di Corsou aki na Aruba. Den careda di dia nos tabatin contacto cu miembronan di su partido politico PAR pa comunica nos convivencia cu nan perdida grandi y pa deseanan hopi forsa. Na palabra, lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde.

Miguel Pourrier tabata conoci como un hende recto y cu no ta sconde su opinion sincero pa ningun hende. Su rectitud como Director di Departamento di Belasting y como Minister den diferente Gabinete di Antiyas, a hib'e na e posicion di Prome Minister di Antiyas den Gabinete interino, na momento cu su pais tabatin mester di hendenan pa pone e pais bek riba bon caminda y restablece confiansa bek den "Dushi Corsou". Despues di algun aña como Director di banco den sector priva, Miguel Pourrier a lanta su partido PAR y na mas cu un ocasion a participa den gobernacion di Antiyas. Tanto den Antiyas como den Reino Hulandes, Miguel Pourrier tabata gosa di un admiracion y respet como un gobernante recto y ehemplar. E tabata un bon amigo di Aruba y di partido AVP, apesar di diferencianan di opinion cu semper tin den gobernacion. Tanto como Minister Presidente di Antiyas, y como lider di partido PAR, nos di partido AVP tabatin bon relacion personal y di trabou cu Miguel Pourrier, drs. Rene Herde a sigui splica. Partido PAR, Corsou y Bonaire a perde un gran yiu di tera. Reino a perde un grand lider. Aruba a perde un bon amigo. Den nomber di partido AVP, nos ta desea paz y forza na su famia y amigonan na Corsou, Bonaire, aki na Aruba y den henter Reino Hulandes.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:




Reynaldo Ramiro Tromp

na edad di 64 aña
Ex-empleado di Directie Volksgezondheid Dienst

Na nomber di su:

Esposa: Maria Effie Tromp-Geerman

Yiunan: Marlene Shamila y Silvio "Ivo" Lindeborg-Tromp
Lucienne Tromp
Ronald Tromp na Hulanda

Nietonan: Shaun, Nathan, Aidan Lindeborg

Rumannan: Mirna Cratz-Tromp y yiunan
Petra Labad-Tromp, yiunan y famia
Christina y Booshi Gomez-Tromp y yiu
Betty Tromp-Croes y famia
Agnes Loefstop-Tromp y famia
Alda Thijzen-Tromp y famia
Jossy Tromp y yiunan
† Oscar "Cay" y Yolanda Tromp
† Johnny Tromp
† Glenda Tromp

Cuñanan:Emma y Loreto Paskel y famia
Magriet y Eddy Kelly y famia
Philomena y Antonio Ruiz y famia
Angela "Eli" y Robert Luydens y famia
Reina Geerman

Tanta grandi: Alicia Tromp y famia

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y comperna,
ex-coleganan di Hygienische Dienst

famia: Tromp, Geerman, Lindeborg, Leest, Cratz, Labad, Gomez, Loefstop, Thijzen, Paskel,
Kelly, Ruiz, Luydens, Barrocal, Henriquez, Hoek, Arendsz, Lacle, Soto Tasama,
Hasham, Boekhoudt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 25 Maart 2013. For di 10:30 di mainta pa 12:30 di merdia tin oportunidad pa despedi di Reynaldo y condoleer famia sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home (Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana) y despues lo sali pa hiba Reynaldo pa su ultimo luga di sosiego na santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 24 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristiza nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayesimento di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:



Aura Esser-Jacobs

*13-04-1932 †22-03-2013
Viuda di Jacques (Shaki) Esser

Na nomber di su:
Yuinan:
Jacques y Marja Esser na Hulanda
Jacqueline y Edwin Koolman
Sandra Esser na Hulanda
Erick y Lily Esser
Carl y Netty Esser na Hulanda
Albert Esser na Hulanda
Roselien Esser
Aisha Esser

Nietonan:
Herbert y Nashasha Visser na Hulanda
Fysel Balentine na Corsow
Alwin y Sharda Esser na Hulanda
Lysandra Esser na Hulanda
Cheryl y Kevin Esser na Hulanda
Merrel Esser
Esmara, Esmarie y Esmarina Martis
Tur su bisanieto y bisanietanan stima na Hulanda

Rumannan:
Carmen Pop Jacobs y famia na Corsow
Runa Jacobs y famia
Su cuña Tanti (Baby) Zonneviel y famia
Primanan stima Famia Bonafastia na Curacao
Su ihanan Aurita Vries y famia, Richard (Cha) Jansen y famia
Su ayudante Carmen Ramirez y famia
Su amiga stima Maria y Ronny Winklaar y famia

Tur su primo y primanan,
sobrino y sobrinanan, conocirnan y bisiñanan

Demas famia:
Esser, Jacobs, Zonneviel, Koolman, Martis, Bonafastia, Pop, Jansen,Vries, Jimenez, Faro, Quandus, Winklaar, Torres, Croes, Reiziger, Ramirez,Tromp,Stamper,Vries.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson ***27 di Maart 2013 pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa,*** for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diamars 26 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar of conocir den nos tristeza.

Un partnership innovativo

PwC Dutch Caribbean y Jorgen Raymann ta presenta guia pa desaroyo di negoshi y desaroyo personal







Den un partnership innovativo, PwC Dutch Caribbean y Giray Motivation & Coaching ta presenta un programa completo pa nan clientenan y futuro clientenan cual ta beneficia e desaroyo y crecemento di e negoshi, como tambe di e staf y personal. A presenta e partnership aki na Aruba diahuebs ultimo durante un tayer di liderazgo yama "Achieving Organizational Excellence" pa stakeholders di PwC y otro interesadonan den Alhambra Ballroom. E interes pa e tayer tabata grandi.

Durante di e workshop aki tabatin oradornan di parti di PwC, den persona di Ruben Goedhoop y Shelby Maduro y di parti di Giray a hiba palabra Jorgen Raymann y Claudelle Frijmersum, kendenan a presenta e base di e producto cu nan ta ofrece hunto, cual ta promove sinergia y desaroyo positivo den organisacion nan comercial y no-comercial.

Jorgen Raymann mes kisas ta e miho ehempel di con bon un persona ta presta y funciona ora cu e ta tuma su competenciannan y aplica nan na su fabor pa yega su metanan. Su socio den Giray, Claudelle Frijmersum, kende su experticio ta den ramo di desaroyo personal, a splica cu el a mira con Sr. Raymann a aplica su competencianan, a desaroya e Metodo Hi 5 y a bira exitoso. Sra. Frijmersum ta bisa cu Raymann semper tabata bise "Un dia lo mi ta exitoso" y esey el a haci aplicando cu competencianan, cual ta entre otro e habilidad pa papia dilanti y conecta cu un publico grandi.

E Metodo Hi 5 ta complementa e parti di negoshi, cual ta e area di experticio di PwC y ta encera entre otro e trahamento di un "business plan", establecimento di e vision di e negoshi y e desaroyo di un structura pa e negoshi. Jorgen Raymann ta splica cu na momento cu e strategia fuerte di e organisacion a wordo determina pa e cliente hunto cu PwC, e Metodo Hi 5 ta wordo aplica. Durante tres luna ta tuma luga diferente evaluacion den e negoshi, ta traha cu e persona individual y ta presenta algun sesion di motivacion pa henter e negoshi, cual ta yuda den desaroyo personal di e trahado y hefenan y ta resulta na fin di dia den e miho servicio pa cliente y e progreso desea pa e negoshi.

E caminda pa yega na excelencia ta cuminsa y caba cu e stakeholdernan, cual ta encera e trahadonan y clientenan, PwC Director Advisory Ruben Goedhoop a splica. Esaki kiermen cu na final di dia e stakeholdernan ta esunnan cu ta determina si e negoshi ta na e nivel deseabel, el a añadi. Den caso di e empleado, hopi biaha e ta busca oportunidadnan pa crece y den caso di e cliente ta encera cu e ta desea un bon producto y servicio.

Shelby Maduro, kende ta Consultant na PwC Advisory a subraya cu tur informacion, incluyendo business plan, vision y strategia mester wordo poni riba papel y asina tur hende por traha segun e mesun vision. Hopi organisacion ta enfrenta retonan continuo pa cu implementacion di e vision y aki e Metodo Hi 5 ta wordo aplica, Sra. Maduro a conclui.

E tayer ofreci diahuebs pa PwC y Giray tabatin e caracteristica di energia y estilo unico di Jorgen Ramann, unda cu participantenan a wordo motiva pa aplica e combinacion di desaroyo di negoshi y desaroyo personal pa e yega na excelencia organisatorio den nan compania y organisacionnan.